

CANADA

SENATE

CLERESTORY  
OF THE  
SENATE CHAMBER

SENAT

CLAIRE-VOIE  
DE LA  
CHAMBRE DU SENAT

Br. B  
J  
103  
H7  
1976/77  
C4  
A1

1976-77

Canada. Parliament. Senate  
Special Committee on the  
Clerestory of the Senate  
Chamber.

1976/77	Proceedings of the
C4 <small>DATE</small>	Special Senate Committee <small>NAME</small> <small>NUM</small>
A1	on ...

J  
103  
H7  
1976/77  
C4  
A1





Second Session  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special  
Committee of the Senate on*

*Délibérations du comité spécial  
du Sénat sur*

**The Clerestory of  
the Senate Chamber**

**La Claire-voie de la  
Chambre du Sénat**

*Chairman:*  
The Honourable JOHN J. CONNOLLY

*Président:*  
L'honorable JOHN J. CONNOLLY

Thursday, March 24, 1977

Le jeudi 24 mars 1977

**Issue No. 1**

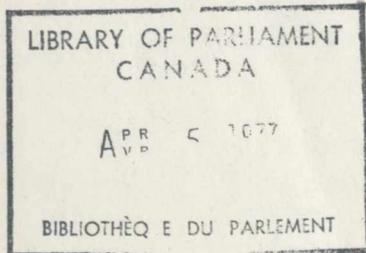
**Fascicule n° 1**

**First Proceedings on:**

The study of the clerestory of  
the Senate Chamber.

**Premier fascicule concernant:**

L'étude de la claire-voie  
de la Chambre du Sénat.



WITNESSES:

(See back cover)

WITNESSES:

(See back cover)

THE SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE  
ON THE CLERESTORY OF  
THE SENATE CHAMBER

The Honourable J. J. Connolly, *Chairman*  
and

The Honourable Senators:

Austin	Inman
Beaubien	Lafond
Cameron	Lang
Carter	Neiman
Connolly ( <i>Ottawa-West</i> )	Quart
Deschatelets	Sullivan
Forsey	Thompson
Hicks	Yuzyk

16 Members  
(Quorum 5)

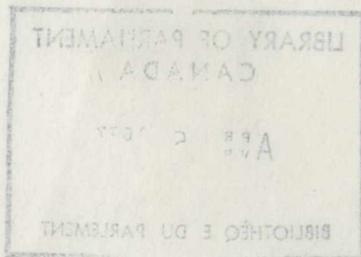
LE COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT  
SUR LA CLAIRE-VOIE DE  
LA CHAMBRE DU SÉNAT

*Président:* L'honorable J. J. Connolly  
et

Les honorables sénateurs:

Austin	Inman
Beaubien	Lafond
Cameron	Lang
Carter	Neiman
Connolly ( <i>Ottawa-Ouest</i> )	Quart
Deschatelets	Sullivan
Forsey	Thompson
Hicks	Yuzyk

16 membres  
(Quorum 5)



Published under authority of the Senate by the  
Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par  
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services  
Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate of Thursday, 10th March, 1977:

“The Honourable Senator Connolly, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator McIlraith, P.C.:

That a Special Committee of the Senate be appointed to consider and report upon the question of the installation of stained glass windows in the clerestory of the Senate Chamber;

That the Committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee.

After debate, and—  
The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.”

*Le greffier du Sénat*

Robert Fortier

*Clerk of the Senate*

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des procès-verbaux du Sénat du jeudi 10 mars 1977:

«Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Connolly, C.P., propose, appuyé, par l'honorable sénateur McIlraith, C.P.,

Qu'un Comité spécial du Sénat soit constitué pour faire une étude et un rapport sur la question de l'installation de fenêtres à vitraux colorés à la claire-voie de la Chambre du Sénat,

Que le Comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et dossiers, à interroger des témoins, et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont ils peuvent ordonner l'impression,

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat, et

Que les témoignages entendus et les documents recueillis sur le sujet au cours de la dernière session soient déferés au Comité.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Senator Fortier has been active with me—  
either of us in the Senate—  
work. So the Senator Fortier. We have talked about this  
of the committee. It is not in the committee. It is not in the  
more active in the work. I have not put in any work  
by accident. I want to see if it is possible to have the  
establishment of such a subcommittee to draft a report when  
the appropriate time comes.

Senator Innes: Mr. Chairman, I would move  
Senator Bennett: I second the motion, Mr. Chairman.  
Hon. Secretary: Agreed.

The Chairman: Honourable members, the meeting we have  
witnesses from the Department of Public Works. We have  
Mr. Guy Desbarats, Assistant Deputy Minister, Design and  
Construction; Mr. Robert Odger, Director of Environmental  
Design; Mr. William Thomas, Manager of Design and  
Construction, National Capital, and Mr. Robert Calvert,  
Project Manager, National Capital. All four of these gentle-

ATTENTE  
Le greffier du Sénat  
George A. Calvert  
Le greffier du Sénat

Le sénateur Innes: Monsieur le Président, je propose  
Le sénateur Bennett: J'appuie la motion, Monsieur le  
Président.  
Monsieur le Secrétaire

Le président: Honorables membres, nous entendons ce  
matin nos représentants du ministère des Travaux publics.  
Nous avons avec nous M. Guy Desbarats, sous-ministre  
adjoint Conception et construction; M. Robert Odger, Direc-  
teur adjoint de l'aménagement environnemental; M. William  
Thomas, gestionnaire de la Conception et de la construction,  
Capitale nationale; et M. Robert Calvert, gestionnaire des

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 24, 1977

(1)

*[Text]*

Pursuant to Rule 69 and notice, the Special Committee of the Senate on Clerestory of the Senate Chamber met this day at 10:00 a.m.

*Present:* The Honourable Senators Beaubien, Connolly (*Ottawa West*), Inman, Lafond and Quart. (5)

On motion of the Honourable Senator Beaubien, Senator J. J. Connolly was nominated as Chairman of the Committee. It was unanimously *RESOLVED* that he be nominated Chairman of the Committee.

At 10:05 a.m., the Chairman of the Committee took the Chair for a regular meeting of the Committee.

*Present:* The Honourable Senators Connolly (*Ottawa West*) (*Chairman*), Beaubien, Carter, Forsey, Inman, Lafond, Quart, Thompson and Yuzyk. (9)

It was moved by Senator Inman and Resolved unanimously that a subcommittee be created composed of the Chairman, Senator Connolly and Senators Forsey and Carter. They will draft a report to be submitted to the Committee for approval.

*The following witnesses were heard: From the Department of Public Works:* Mr. Guy Desbarats, Assistant Deputy Minister, Design and Construction; Mr. Robert Osler, Acting Director of Environmental Design; Mr. William Thomas, Manager of Design and Construction, National Capital; Mr. Robert Calvert, Project Manager, National Capital; and Miss Eleonor Milne, Sculptress.

During the course of the discussion it was Agreed that copies of the original architectural sketches be printed as appendices to these proceedings (*Appendices "A", "B" and "C"*).

At 11:20 a.m. the Committee adjourned at the call of the Chairman.

ATTEST:

*Le greffier du Comité*  
Georges A. Coderre  
*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MARS 1977

(1)

*[Traduction]*

Conformément au Règlement 69 et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur la claire-voie de la Chambre du Sénat se réunit aujourd'hui à 10 heures.

*Présents:* Les honorables sénateurs Beaubien, Connolly (*Ottawa-Ouest*), Inman, Lafond et Quart. (5)

Sur motion de l'honorable sénateur Beaubien, le sénateur J. J. Connolly est proposé comme candidat au poste de président du Comité. Il est décidé *À L'UNANIMITÉ* qu'il soit nommé président du Comité.

A 10 h 05, le président du Comité assume la présidence d'une séance régulière du Comité.

*Présents:* Les honorables sénateurs Connolly (*Ottawa-Ouest*) (*président*), Beaubien, Carter, Forsey, Inman, Lafond, Quart, Thompson et Yuzyk. (9)

Le sénateur Inman propose et il est décidé à l'unanimité qu'un Sous-comité soit créé, comprenant le président, le sénateur Connolly, et les sénateurs Forsey et Carter. Ils rédigeront un rapport qui doit être soumis au Comité aux fins d'approbation.

*Les témoins suivants sont entendus: Du ministère des Travaux publics:* M. Guy Desbarats, sous-ministre adjoint de la conception et de la construction; M. Robert Osler, directeur suppléant de l'aménagement environnemental; M. William Thomas, administrateur des études et de la construction, Capitale nationale; M. Robert Calvert, gestionnaire (projets), Capitale nationale; et M<sup>lle</sup> Eleonor Milne, sculpteur.

Au cours de la discussion, il est convenu que des copies des originaux des dessins architecturaux figurent en appendices aux délibérations de ce jour (*Appendices «A», «B», et «C»*).

A 11 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

## EVIDENCE

Ottawa, Thursday, March 24, 1977

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Clerestory of the Senate Chamber met this day at 10 a.m. to consider the question of the installation of stained glass windows in the clerestory of the Senate chamber.

**Senator John J. Connolly** (*Chairman*) in the Chair.

**The Chairman:** Honourable senators, first of all, I thank you very much for coming here this morning, for agreeing to be members of this committee, and perhaps most of all, for re-electing me chairman.

We have had difficulties in arranging meetings of this committee because, for example, this morning—which is typical—four or five committees are meeting, including this one, making it extremely difficult to get a quorum for each committee, especially when they are scheduled for a Thursday morning, as this committee usually is.

I also apologize for our not having been able to convene the committee in the Fall, and perhaps finish the work, but you are aware of the circumstances which caused this and which made it impossible for us to arrange a meeting. I do not think we shall have many meetings this Spring; and I confidently hope that we will be able to make a report to the Senate shortly after Easter.

Honourable senators, this might be an appropriate time to suggest the formation of a subcommittee—consisting, perhaps, of three members of this committee—to prepare a draft report for submission, in the first instance, to the members of the committee. I would not wish to restrict such a subcommittee in any way, but I would hope that its members could agree on a draft report, circulate that draft, and then convene a meeting of the committee to examine the draft and make any desirable changes in it.

Senator Forsey has been active with me—to the extent that either of us has been very active—in recent months on this work. So has Senator Carter. We have talked about the work of the committee, and it seems to me that they have made more actual input into this work than has anyone else purely by accident. I leave it to one of our number to move the establishment of such a subcommittee to draft a report when the appropriate time arrives.

**Senator Inman:** Mr. Chairman, I so move.

**Senator Beaubien:** I second the motion, Mr. Chairman.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Honourable senators, this morning we have witnesses from the Department of Public Works. We have: Mr. Guy Desbarats, Assistant Deputy Minister, Design and Construction; Mr. Robert Osler, Acting Director of Environmental Design; Mr. William Thomas, Manager of Design and Construction, National Capital; and Mr. Robert Calvert, Project Manager, National Capital. All four of these gentle-

## TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 24 mars 1977.

[Traduction]

Le Comité sénatorial spécial de la claire-voie du Sénat se réunit aujourd'hui à 10 heures pour étudier la question de l'installation de vitraux à la claire-voie du Sénat.

**Le sénateur John J. Connolly** (*président*) occupe le fauteuil.

**Le président:** Honorables sénateurs, je désire tout d'abord vous adresser mes plus vifs remerciements pour être venus ici ce matin, avoir accepté de siéger au sein du présent comité et peut-être, surtout, pour m'avoir réélu président.

Nous avons eu des difficultés à organiser les réunions du présent comité car, par exemple ce matin—ce qui est typique—quatre ou cinq comités se réunissent, y compris celui-ci, ce qui rend extrêmement difficile d'obtenir un quorum pour chaque comité, en particulier lorsque les réunions sont prévues un jeudi avant-midi, comme c'est d'ordinaire le cas pour le présent comité.

Je m'excuse également du fait que nous n'ayons pu convoquer le comité à l'automne et terminer, peut-être, le travail amorcé, mais vous connaissez les raisons à l'origine de cette situation. Je ne pense pas que nous aurons beaucoup de réunions ce printemps et j'ai bon espoir que nous serons en mesure de présenter un rapport au Sénat peu après Pâques.

Honorables sénateurs, ce serait peut-être le moment opportun de proposer la formation d'un sous-comité—composé possiblement de trois membres du présent comité—et chargé de préparer l'ébauche du rapport devant être soumis, en premier lieu, aux membres du comité. Je ne voudrais en aucune façon imposer de restrictions à ce sous-comité, mais j'espère que ses membres accepteraient que l'on prépare un projet de rapport, qu'on le distribue, puis que l'on convoque une réunion du comité afin d'en faire l'étude et d'y apporter toutes les modifications souhaitables.

Au cours des derniers mois, le sénateur Forsey et moi-même avons beaucoup travaillé en ce sens de même que le sénateur Carter. Nous avons parlé du travail du comité et il me semble que les membres intéressés aient, fortuitement peut-être, collaboré plus que quiconque à ce travail. Je laisse à l'un de nos membres le soin de proposer la création d'un tel sous-comité pour rédiger un rapport une fois le moment venu.

**Le sénateur Inman:** Monsieur le président, je le propose.

**Le sénateur Beaubien:** J'appuie cette motion, monsieur le président.

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Honorables sénateurs, nous entendons ce matin des représentants du ministère des Travaux publics. Nous avons avec nous M. Guy Desbarats, sous-ministre adjoint, Conception et construction; M. Robert Osler, Directeur adjoint de l'aménagement environnemental, M. William Thomas, gestionnaire de la Conception et de la construction, Capitale nationale; et M. Robert Calvert gestionnaire des

[Text]

men are architects, so we are in the hands of good, professional people.

Mr. Desbarats, what is the most convenient way for you to proceed? Do you want to make an opening statement, or do any of the other gentlemen wish to do so? I understand that Mr. Calvert has another meeting to attend. Would you prefer to have him speak first of all, or do you yourself wish to survey the field first?

**Mr. Guy Desbarats, Assistant Deputy Minister, Design and Construction, Department of Public Works:** Mr. Chairman and honourable senators, it would be best if Mr. Thomas could make a statement on the specific areas we have looked at in order to attempt to answer the questions you posed last Fall. He can decide whether Mr. Calvert can make his contribution immediately. We have reviewed a number of possibilities, in our Design Review Committee, as to certain actions or transformations that we would like to recommend to you in terms of the Senate clerestory and a few other items in the Senate chamber. I understand from Mr. Thomas now that he would prefer to have Mr. Calvert begin.

**Mr. Robert Calvert, Project Manager, National Capital, Department of Public Works:** Mr. Chairman and honourable senators, my fundamental responsibility is to look after heritage buildings in the National Capital Region. The Parliament Buildings obviously is one of the most important. I have been appointed project manager, to look after the projects which we propose for the Senate.

**The Chairman:** You are an architect?

**Mr. Calvert:** Yes, sir. I may say that I worked on the Louisbourg project for the first five years and that I have some experience in restoration work. As to this morning's discussion, we understood from previous meetings of the committee that you were concerned to get off the walls of the Senate chamber those five brave Canadians hauling their machine gun through the mud at Ypres, and so on. So we immediately decided to see what could be put on there to replace them, which would not involve (a) a competition, or (b) some thematic subject, which would require three or four years to get agreement from everyone on it. Mr. White, who is involved in restoration work at headquarters, made the suggestion that we should consider going to the John Pearson design of 1928 for the Senate chamber. In that design, it was proposed to put visitors' galleries in the chamber. We have his original design for the triforium storey in the chamber. It was proposed, since it probably would be difficult to build the galleries at this time, to consider having the triforium painted on the panels by one of the fine high-realists, as a *trompe l'œil* performance. I have brought John Pearson's drawings with me this morning. I have also brought various books which show some European examples of *trompe l'œil*, for the committee to look at; and if it so please you, I will show you those things now.

**The Chairman:** Before you start to do so, I take it you are not going to speak to the clerestory itself, to the windows as such, in this part of your presentation.

[Traduction]

projets, Capitale nationale. Tous quatre sont architectes; nous avons donc à faire à des spécialistes.

Monsieur Desbarats, quelle est la façon la plus commode pour vous de procéder? Désirez-vous faire une déclaration préliminaire ou laisser à l'un de vos collègues le soin de le faire? Je crois savoir que M. Calvert doit assister à une autre réunion. Préférez-vous qu'il parle le premier ou souhaitez-vous exposer vous-même la question d'un point de vue général?

**M. Guy Desbarats, sous-ministre adjoint, Conception et construction, ministère des travaux publics:** Monsieur le président, honorables sénateurs, il serait préférable que M. Thomas puisse faire une déclaration sur les domaines précis que nous avons examinés, afin d'essayer de répondre aux questions que vous avez posées l'automne dernier. Il peut décider si M. Calvert peut présenter immédiatement son exposé. Notre comité d'étude de la conception a examiné diverses possibilités relatives à certaines mesures ou transformations que nous désirerions vous recommander relativement à la claire-voie du Sénat et quelques autres articles concernant la salle des délibérations du Sénat. M. Thomas préférerait, je crois, que M. Calvert prenne la parole dès maintenant.

**M. Robert Calvert, gestionnaire des projets, capitale nationale, ministère des Travaux publics:** Monsieur le président, honorables sénateurs, ma responsabilité principale est de veiller sur les immeubles faisant partie du patrimoine dans la Région de la Capitale nationale. A cet égard, l'édifice du Parlement constitue sans contredit un élément des plus importants. A titre de gestionnaire des projets, je dois m'occuper des projets que nous proposons au Sénat.

**Le président:** Vous êtes architecte?

**M. Calvert:** Oui, monsieur. J'ai travaillé au projet de Louisbourg pendant les cinq premières années de sa mise en œuvre et j'ai une certaine expérience dans les travaux de restauration. En ce qui concerne les discussions de ce matin, nous avons compris d'après les réunions précédentes du Comité que vous ne désiriez plus voir sur les murs de la salle des délibérations du Sénat ces cinq braves Canadiens traînant leur mitrailleuse dans la boue, à Ypres. Nous avons donc décidé de voir immédiatement ce que nous pourrions mettre pour les remplacer, mais cette mesure ne doit pas donner lieu (a) à la concurrence ou (b) à l'étude d'un sujet thématique dont l'approbation, par tous les intéressés, pourrait exiger trois ou quatre ans. M. White qui s'occupe des travaux de restauration à l'administration centrale a proposé que nous examinions le plan conçu par M. John Pearson en 1928, pour la salle des délibérations du Sénat. Dans ce plan, on proposait d'aménager les tribunes réservées aux visiteurs dans la salle même des délibérations. Nous avons le plan original tracé pour le triforium. Il avait été proposé, étant donné qu'il aurait probablement été difficile de construire des tribunes à cette époque, d'envisager que le triforium soit peint sur les panneaux par un grand réaliste, en tant que trompe l'œil. J'ai apporté ce matin avec moi le plan de M. John Pearson. Aux fins d'examen de la part du comité, j'ai également apporté plusieurs livres qui donnent quelques exemples européens de trompe l'œil et, si vous le voulez bien, je vais vous les montrer.

**Le président:** Avant que vous ne commenciez, je crois comprendre que vous n'allez pas parler de la claire-voie en soi, des fenêtres en tant que tel, dans cette partie de votre exposé?

[Text]

**Mr. Calvert:** I was intending to make a particular presentation on the *trompe l'œil* idea, leaving it to Miss Milne to make a presentation on clerestory windows. I will do whatever you wish.

**The Chairman:** Could I put this point to the committee, before we continue? We have simultaneous translation running, as we are required to do, and as we like to do, in all our committee work. Shall we need the simultaneous translation?

**Some Hon. Senators:** No.

**The Chairman:** If there is no need for it, we might ask that it be discontinued now.

Now, Mr. Calvert, in view of the fact that you have a meeting at eleven o'clock, you might make your presentation now.

**Mr. Calvert:** This picture on the screen shows the Senate chamber as it is now. And these are original drawings by John Pearson, to put the triforium gallery in the Senate chamber.

**The Chairman:** When you talk of a triforium gallery, what do you mean?

**Mr. Calvert:** That is an architectural term which involves the stacking of one Gothic order on top of another. For some reason it is called a triforium in the architectural books. It is just a name.

**The Chairman:** For the record, does anyone know whether we could have these sketches reproduced and made available for our report?

I understand now that this can be done. We might agree, therefore, to have copies available for our report, if we require them.

Now, Mr. Calvert, the galleries that Mr. Pearson suggested, I take it, were originally scheduled to go on both sides of the chamber, roughly in the position where there are at present the pictures of the First World War?

**Mr. Calvert:** Yes. Those panels were to be removed. The offices on one side of the Senate chamber were to be narrowed, so that the corridor could be moved back. And it was intended to build out on the roof of the lower floor on the other side of the Senate.

**The Chairman:** That is, on the east side?

**Mr. Calvert:** On the east side. But, for various reasons—probably one was finance—it was never proceeded with. This was discussed by the Design Review committee, and the main point to be made here is that (a) you do not have a thematic element, and (b) it is perfectly straightforward, so you do not need a competition. All you need is an exceedingly skillful architect or artist who can put the work on to the wall. That will fill the space, and it will not look like a void.

**Senator Thompson:** What is the thematic element to be?

[Traduction]

**M. Calvert:** Je me proposais de faire un exposé particulier sur les trompe l'œil, en laissant à Mlle Milne le soin de faire un exposé sur les fenêtres de la claire-voie. Je ferai ce que vous désirez.

**Le président:** Pourrais-je soumettre cette question au comité avant de poursuivre? Nous disposons actuellement des services de traduction simultanée, comme nous sommes tenus de le faire et comme nous désirons le faire dans tous les travaux de notre comité. Aurons-nous besoin de ces services?

**Des voix:** Non.

**Le président :** Si nous n'en avons pas besoin, je pourrais demander que ces services soient maintenant interrompus.

Monsieur Calvert, étant donné que vous avez une réunion à 11 heures, vous pouvez présenter tout de suite votre exposé.

**M. Calvert:** Cette image sur l'écran montre la salle des délibérations du Sénat à l'heure actuelle. Voici les plans originaux de M. John Pearson qui visaient à aménager le triforium dans la salle des délibérations du Sénat.

**Le président:** Que voulez-vous dire par galerie en triforium?

**M. Calvert:** C'est un terme utilisé en architecture pour désigner la superposition de deux ouvrages de style gothique. Pour une raison ou pour une autre, on parle de triforium dans les livres d'architecture. Ce n'est qu'un nom.

**Le président:** Pour le compte-rendu, quelqu'un de vous pourrait-il nous dire s'il serait possible de faire reproduire ces croquis et pour qu'ils figurent dans notre rapport?

Nous savons maintenant que ce serait possible. Nous pourrions donc nous entendre pour en obtenir des copies pour notre rapport, si nous y tenons.

Maintenant, M. Calvert, si je comprends bien, les galeries suggérées par M. Pearson devaient, à l'origine, être érigées de chaque côté de la Chambre, à peu près à l'endroit où se trouvent aujourd'hui les tableaux de la Première guerre mondiale?

**M. Calvert:** Oui. Ces panneaux devaient disparaître. On était censé réduire la superficie attenante à l'un des deux côtés de la Chambre pour que le corridor puisse être repoussé plus au fond. On avait, en outre, l'intention d'ajouter une extension au niveau du toit du premier étage, de l'autre côté de la Chambre du Sénat.

**Le président:** C'est-à-dire du côté est?

**M. Calvert:** Du côté est. Mais, pour diverses raisons, dont l'une était peut-être d'ordre financier, ces travaux n'ont jamais été exécutés. Le comité de révision de la conception *Design Review Committee* s'est penché sur cette question, et ce qu'il faut souligner ici c'est que (a) il n'y a pas d'élément thématique, et (b) il s'agit d'un travail fort simple, de sorte qu'il ne serait pas nécessaire de tenir un concours. Tout ce qu'il nous faut, c'est un architecte de très haute compétence, ou un artiste, qui peut exécuter l'œuvre sur le mur. Cela remplira cette espace, et ferait disparaître l'impression de vide.

**Le sénateur Thompson:** Quel serait l'élément thématique?

[Text]

**Mr. Calvert:** If you are going to show some historic occasions in Canada, or something like that, no matter what you choose, that is subjective, whether it be birds or plants, you have always an argument about the subject matter. This is purely an architectural subject; it is part of the architect's concept for the chamber. Therefore, it is, as you would say in a committee motion for adjournment, something that is not debatable, so you do not have to discuss it.

**The Chairman:** Mr. Calvert, I think that the first consideration the committee should give to the proposal is its suitability and desirability for the parliamentary purpose, first, and for other purposes such as the induction of a governor general or other national purposes. In that respect the question of these galleries can be, and probably is, important. Our first concern should be the possibility or probability of having galleries at all on the east and west sides of the chamber. The Senate is not exactly a place where galleries are filled, except at the time of the opening and closing of Parliament.

**Mr. Desbarats:** Mr. Chairman, there is a misunderstanding here which I would like to dissipate. The question here is not to build galleries; it would be quite impossible to do that now, because of the structure.

**The Chairman:** I know. You would decide that, as a matter of practicality, the galleries are not going to be installed.

**Mr. Calvert:** Yes.

**The Chairman:** Good.

**Mr. Desbarats:** What Mr. Calvert is suggesting here is *trompe l'œil*, which means in effect fake architecture, painted-on architecture. It is a fine art form of the Baroque period. In this case, here is the problem we attempted to solve. Perhaps I may go back a little in history on that?

**Mr. Calvert:** Certainly.

**Mr. Desbarats:** The problem is to avoid creating a competition between the visual aspect of the stained glass windows and the very wide band of space there, under those windows, where you have the paintings now. In our opinion, the two could compete with each other. It would be a waste of either the stained glass or of good paintings, to have one superimposed over the other. In order to give due importance to stained glass—and such is our recommendation—we would want a more neutral treatment of the walls below the stained glass. It is felt here that a simple *trompe l'œil* treatment would, in a sense, restore the architect's original intention, if only as a picture. And that is why Mr. Calvert is talking about a triforium. So, (a), there is no gallery being contemplated, and (b), the appearance of a gallery is recommended as being painted on. That would be done by the type of artist very much in vogue at the moment, the so-called magic realists in Canada. There are some very interesting people available to do this kind of work. In this way, they would simply paint on—in the manner of, let us say, the Baroque period—the appearance of these galleries. But they would be just simple architectural

[Traduction]

**M. Calvert:** Si vous décidez d'illustrer quelque événement mémorable de l'histoire du Canada, ou quelque chose du genre, quel que soit votre choix, qui sera toujours subjectif, qu'il s'agisse d'oiseaux ou de plantes, on discutera toujours du sujet choisi. Le sujet que nous proposons est purement architectural; ça fait partie de la conception que l'architecte se fait de la pièce. C'est pourquoi il s'agit, un peu comme dans le cas d'une motion d'ajournement d'une séance de comité, de quelque chose que l'on ne peut débattre; de sorte que vous n'avez pas à en discuter.

**Le président:** Monsieur Calvert, à mon avis le Comité devrait tout d'abord juger si cette proposition servirait ou conviendrait à des fins parlementaires. Si ce projet doit servir à d'autres fins, comme pour l'installation d'un nouveau gouverneur général ou pour d'autres événements nationaux, la question de ces galeries peut être, et est probablement, importante. Ce que nous devrions nous demander avant tout, c'est s'il est possible, ou même souhaitable, d'avoir des galeries sur les côtés est et ouest de la Chambre. Le Sénat n'est pas particulièrement un endroit où les galeries sont remplies sauf lors de l'ouverture et de la fermeture de la session.

**M. Desbarats:** Monsieur le président, il y a ici un malentendu que j'aimerais dissiper. Il ne s'agit pas de bâtir des galeries; ce serait tout à fait impossible de le faire actuellement, en raison des structures.

**Le président:** Je le sais. Vous avez décidé que, pour des raisons pratiques, les galeries ne seront pas exigées.

**M. Calvert:** Oui.

**Le président:** C'est bien.

**M. Desbarats:** Ce dont M. Calvert a parlé ici, c'est du trompe-l'œil, c'est-à-dire de fausse architecture, d'architecture peinte. C'est une forme artistique de l'ère baroque. Dans le cas qui nous occupe, voici le problème que nous avons tenté de résoudre. Peut-être pourrais-je remonter quelque peu le cours de l'histoire à ce sujet?

**M. Calvert:** Bien sûr.

**M. Desbarats:** Il s'agit d'éviter de créer une concurrence entre l'aspect visuel des vitraux et cet immense espace, là, sous les fenêtres, où les tableaux se trouvent actuellement. À notre avis ces deux éléments pourraient entrer en concurrence l'un contre l'autre. S'ils sont superposés, cela entraîne une perte soit des vitraux soit de tableaux intéressants. Afin de redonner aux vitraux leur importance, et c'est là notre recommandation, nous voudrions que les bas-côtés, sous les vitraux, soient plus neutres. Nous croyons qu'un simple ouvrage de trompe-l'œil, rétablirait, d'une certaine façon, l'intention originale de l'architecte, même s'il ne s'agissait que d'une peinture. Et c'est pourquoi M. Calvert parle d'un triforium. Ainsi, (a) il n'est pas question d'ériger des galeries, et (b) on recommande de représenter les galeries en peinture. Le travail serait exécuté par des artistes d'un type très en demande actuellement au Canada, qu'on appelle les réalistes magiques. Certains artistes réputés seraient prêts à exécuter cette œuvre. De la sorte, ils peindraient tout simplement des fausses galeries, à la manière, disons, de ce qui se faisait à l'époque du baroque. Mais ils ne s'agirait que de simples ornements architecturaux: ils ne

[Text]

ornaments: they would not be thematic in the sense that they would tell a story.

**The Chairman:** You have done something very valuable, Mr. Desbarats, in making that statement. We know now, first of all, that it is not in contemplation that galleries be installed; and, secondly, that there may be some architectural or artistic work that should be considered in place of them, and perhaps in place of paintings of some kind, such as we have now, or murals or tapestries, as already suggested by earlier witnesses. Perhaps Mr. Calvert would go ahead now.

**Mr. Calvert:** This shows a famous ceiling painted by Raphael. This room originally was an open portico, with a view of the town in the distance.

**The Chairman:** Where was this?

**Mr. Calvert:** It is the Villa Farnese. When it was closed in, they painted the view on the walls, and in fact everything is faked except this door. The baseboard and everything else is all pointed on the wall. That is a very outstanding example of *trompe l'œil*.

Now I show another example. This is in the queen's apartments at Versailles. Everything in the archway there is pure *trompe l'œil*. As you can see, you come up the staircase, and there is a faked painting on the wall. These are much more elaborate than those we propose to put in the Senate chamber. There it is purely an architectural element. I think this gives you some idea of it.

**The Chairman:** When you say "a faked painting", could you also call it a mural?

**Mr. Calvert:** It is a mural painting of architecture which isn't there, which is the meaning of *trompe l'œil*. Mr. Desbarats could give you a better translation of it.

**Mr. Desbarats:** Eye fool.

**The Chairman:** Fool the eye.

**Mr. Calvert:** This next one is that of the famous painted room at Greenwich. The ceilings and archway are painted.

**Mr. Thomas:** In that particular room, all the walls have fluted columns. Until you get into the room, you do not realize that the walls are entirely flat. It is painted so that it looks three dimensional. This is the type of treatment that is proposed here.

**Mr. Calvert:** Next we show part of a château in France which has a famous staircase. The statuary and everything else in pure *trompe l'œil*. This was all done in tones of grey; it was not actually ever painted in colour. It was done in grey simulated stone. It gives an idea of what we had in mind.

**Miss E. Milne, Federal Government Sculptor:** This is our approach; this is real. This is York Minster, and this is real stone work; but the *trompe l'œil* could be handled in this fashion as well, if you wanted something exceedingly simple, to follow the drawings by Mr. Pearson.

[Traduction]

seraient pas thématiques, car ils ne véhiculeraient aucun message.

**Le président:** Votre intervention a été vraiment très intéressante, Monsieur Desbarats. Nous savons maintenant, d'une part, qu'il n'est pas question d'ériger des galeries; d'autre part, qu'on pourrait exécuter certains travaux architecturaux ou artistiques au lieu de ces galeries, ou peut-être pour remplacer certains tableaux, comme nous en avons déjà, ou de murales ou tapisseries comme d'autres témoins l'ont suggéré. Peut-être M. Calvert pourrait-il poursuivre maintenant.

**M. Calvert:** Voici la représentation d'un plafond peint par Raphaël. A l'origine, cette pièce était un portique ouvert, avec vue sur la ville située au loin.

**Le président:** Où était-ce?

**M. Calvert:** C'est la Villa Farnese. Après qu'on eût fermé la pièce, on a reproduit le même panorama sur le mur, et, en réalité, tout y est faux, sauf cette porte. La plinthe, comme d'ailleurs tout le reste, est peinte sur le mur. Il s'agit là d'un exemple remarquable de *trompe-l'œil*.

Je vais vous donner un autre exemple. Nous voici dans les appartements de la reine, à Versailles. Tout ce qu'on peut observer ici, dans le passage voûté, c'est du pur *trompe-l'œil*. Comme vous voyez, vous montez les escaliers, et il y a un tableau trompeur sur le mur. Ces œuvres ont beaucoup plus d'envergure que ce que nous suggérons de mettre à la Chambre du Sénat. Il ne s'agit que d'un élément architectural. Je crois que cela vous donne une bonne idée de ce dont nous voulons parler.

**Le président:** Quand vous dites «un tableau trompeur» pourriez-vous parler également de murale?

**M. Calvert:** C'est la reproduction peinte d'éléments architecturaux qui, en réalité, n'existent pas en cet endroit, et c'est ce qui fait le *trompe-l'œil*. M. Desbarats pourrait vous fournir une meilleure traduction de cette expression.

**M. Desbarats:** *Eye fool*.

**Le président:** Tromper l'œil.

**M. Calvert:** Ceci représente la célèbre salle peinte de Greenwich. Les plafonds et les arcades sont peints.

**M. Thomas:** Dans cette salle, tous les murs ont des colonnes striées. Tant que vous n'êtes pas dans la salle, vous ne vous rendez pas compte que les murs sont tout à fait unis. Ils sont peints de façon à sembler tri-dimensionnels. Voilà le genre de méthode que nous recommandons.

**M. Calvert:** Voici maintenant une salle d'un château français, où l'on trouve un célèbre escalier. Le statuaire, comme tout le reste, n'est que pur *trompe-l'œil*. Ce mur, entièrement de pierres grises, n'a pas vraiment été peint. Il a été fait de pierres qui lui donnent sa couleur grise. Cela donne une idée de ce que nous entendons faire.

**Mlle E. Milne, sculpteur au service du gouvernement fédéral:** Voilà notre conception; dans ce cas-ci tout est authentique. Il s'agit de York Minster; et cet ouvrage est en pierre véritable; mais le *trompe-l'œil* pourrait donner un peu le même résultat,

[Text]

**The Chairman:** What you have shown so far is method of treatment.

**Mr. Calvert:** What I tried to show is the effect that you can create with clever painting on a flat surface.

**The Chairman:** Would you relate that to the Senate chamber, by using the sketches Mr. Pearson had prepared?

**Mr. Calvert:** (Referring to Pearson's original drawings): As you know, these features are actually there, right now.

**The Chairman:** The windows are in the upper part.

**Mr. Calvert:** The carved mouldings and everything else are there; the oak panelling is there; and the ornaments in between are there. It would be proposed to fill in the panel by painting Pearson's design in fresco on to the wall.

**The Chairman:** Then again—this is repetition on my part—this would involve the removal of the present pictures and replacing them with this painting?

**Mr. Calvert:** Making good the plaster wall behind, and then painting on that wall surface.

**Senator Beaubien:** What would that cost, about?

**Mr. Calvert:** I think someone threw in a figure of two hundred and sixty thousand dollars, based on so much per square foot, which is what a good high-realist like Jack Chambers would probably charge for the work. There are eight panels to be done.

**The Chairman:** How long would it take, roughly?

**Mr. Calvert:** I would think we are talking of two or three years, roughly. As to Jack Chambers, we would not expect that he would do all the detail painting. He would direct a team of artists. The designs would be laid out. As in the original dates, Raphael and company did not do all their own work: they had a bunch of apprentices who did all the dirty work, and then they put in the finishing touches.

**Senator Carter:** That picture shows one side. There are eight sides.

**The Chairman:** They are both the same.

**Mr. Calvert:** Both sides are the same.

**Senator Thompson:** What colour would you use? Do you see this closing the chamber in, in colour?

**Mr. Calvert:** You paint in the actual colours of the stone work, which are already there, so you are deceiving the eye.

**Miss Milne:** It would be more like this.

**Mr. Calvert:** I think you would get more of a feeling of space than you do with the paintings now.

[Traduction]

si l'on voulait quelque chose d'extrêmement simple, pour respecter les dessins de M. Pearson.

**Le président:** Ce que vous nous avez montré jusqu'ici ce sont des méthodes de traitement.

**M. Calvert:** Ce que j'ai tenté de démontrer, c'est l'effet que vous pouvez obtenir en peignant intelligemment une surface unie.

**Le président:** Pourriez-vous appliquer cette méthode à l'enceinte du Sénat, en utilisant les croquis préparés par M. Pearson.

**M. Calvert:** (se reportant aux dessins d'origine de Pearson) Comme vous le savez, ces caractéristiques existent déjà actuellement, jusqu'à cette hauteur.

**Le président:** Les fenêtres sont situées dans la partie supérieure.

**M. Calvert:** Les moulures sculptées, et tout le reste, existent déjà; les panneaux de chêne sont déjà là, de même que les ornements qu'on observe entre ces panneaux. On propose de se servir des panneaux pour y peindre les fresques conçues par Pearson pour les murs.

**Le président:** Encore une fois, et là je me répète, cela suppose qu'on enlève les tableaux actuels pour les remplacer par ces peintures?

**M. Calvert:** En peignant directement la surface murale, après avoir réparé le mur de plâtre, derrière.

**Le sénateur Beaubien:** Combien cela coûterait-il, environ.

**M. Calvert:** Je crois que quelqu'un a lancé le chiffre de \$260,000, calculé au pied carré, ce qui correspond à ce qu'exigerait pour le travail un bon haut-réaliste comme Jack Chambers. Il y a huit panneaux à exécuter.

**Le président:** Combien de temps cela prendrait-il, environ?

**M. Calvert:** Je crois qu'il faut parler de deux ou trois ans, environ. Quant à Jack Chambers, il ne faut pas s'attendre qu'il exécute lui-même tout le travail. Il dirigerait une équipe d'artistes. Le dessein serait d'abord tracé. D'ailleurs, autrefois, Raphael et ses semblables ne faisaient pas tout le travail eux-mêmes: ils disposaient d'une équipe d'apprentis qui exécutaient tout le travail ingrat, puis ils se chargeaient eux-mêmes de la finition.

**Le sénateur Carter:** Ce tableau montre un côté. Il y a huit côtés.

**Le président:** Ils sont tous deux semblables.

**M. Calvert:** Les deux côtés sont semblables.

**Le sénateur Thompson:** Quelle couleur utiliseriez-vous. Imaginez-vous de la couleur à l'extrémité de la Chambre?

**M. Calvert:** Vous utilisez les mêmes couleurs que celles de la pierre qui s'y trouve déjà; c'est par conséquent du trompe-l'œil.

**Mlle Milne:** Cela conviendrait mieux.

**M. Calvert:** Je crois que, plus qu'avec les peintures actuelles, nous sentirions l'espace.

[Text]

**Senator Beaubien:** You don't get any now.

**Mr. William Thomas, Manager of Design and Construction, National Capital, Department of Public Works:** Honourable senators, the reason why most of us are rather keen on this approach is, as you can see from this picture. I will pass this round later, for those of you who are in the distance at the moment. There you have the three windows, and there the arches. This lower portion at the moment has the Beaverbrook paintings. Each painting spans between the main columns. Therefore, the proportion of the chamber is distorted by these pictures, because you have a lot of horizontal emphasis. By going into painted arches here, picking up the symmetry above, and giving a vertical line which carries through with all the carving details, and everything, in the Senate. It would treat it as one total design. The emphasis then can be on the windows, and this area becomes part of the background. In the same way, in this room in which we are meeting today, you have panels on wood; and all you see there, when you look at it, is all one wood, but you see depth, you see shadows. That is the thing that makes it three-dimensional. But it does not intrude into the room too much; it does not intrude as much as that wall where you have two materials. What we are proposing is one material—in other words, simulation of stone and carving. So all that will be done will be an outline, and painting of the shadows, giving a three-dimensional effect. And that will relate immediately to the proportion above.

**The Chairman:** In the windows. We have two constant factors, have we not? When the windows are installed, they will be a unit in themselves. Then, below where the paintings now are, we have the panelling and the carving, all in wood.

**Mr. Thomas:** That is correct.

**The Chairman:** As I understand it, what you propose is that there should not be a complicating factor for the intermediate portion of the wall, between the windows and the oak panelling; and that complicating factor heretofore has been described as either a possibility of murals or pictures or tapestries. Now you argue against the use of murals or pictures or tapestries, do you not?

**Mr. Thomas:** We do, on the basis that if the emphasis is put on the windows, then there will be a duality, a conflict between the design of tapestries or panels and the windows. They would have to be done in a most intricate and clever way to relate together as one total design. And you are going to finish up with a visual problem. What we are proposing is to make an elaborate frame for the windows

**The Chairman:** Mr. Thomas, when we started this inquiry—and our terms of reference have not been changed—we were specifically instructed to look at windows. Very quickly we discovered that, for our report, simply to consider the windows would be unfair to the Senate and to the Senate chamber. Do you agree that whatever decision is made with respect to the

[Traduction]

**Le sénateur Beaubien:** Actuellement, on n'a pas du tout cette impression d'espace.

**M. William Thomas, gestionnaire des études et de la construction, capitale nationale, ministère des Travaux publics:** Honorables sénateurs, la raison pour laquelle la plupart d'entre nous sommes plutôt emballés par cette conception, vous la trouverez sur cette illustration. Je vais la faire circuler, pour ceux d'entre vous qui sont placés trop loin. Vous avez ici trois fenêtres et là-bas, les arches. Les tableaux de Beaverbrook sont actuellement situés dans cette partie inférieure. Chaque tableau prend tout l'espace entre les colonnes principales. C'est pourquoi les proportions de la pièce subissent une distorsion en raison de ces tableaux, car l'accent y est mis, dans une large mesure, sur le plan horizontal. Si l'on se sert de ces arches peintes, et que l'on fait intervenir la symétrie d'en haut, en faisant ressortir la ligne verticale qui apparaît avec tous les détails des sculptures et tout ce qui se trouve dans la Chambre du Sénat, cela permettrait de percevoir le tout comme un ensemble. C'est ainsi qu'on pourrait faire ressortir les fenêtres, lesquelles feraient partie du décor de l'arrière-plan. De la même façon, dans cette pièce où nous sommes réunis, il y a des panneaux de bois; si vous les regardez, tout ce que vous voyez c'est du bois, mais il y a de la profondeur, des ombres. C'est ce qui donne un aspect tridimensionnel. Mais ce matériau ne rétrécit pas trop la pièce, du moins pas plus que ce mur qui comporte deux matériaux. Nous vous proposons un matériau unique qui imite la pierre et le bois sculpté. Par un jeu d'ombres, on obtient un effet de relief, qui s'harmonisera avec les proportions de l'ensemble.

**Le président:** Dans les fenêtres, il y a deux éléments qui sont constants, n'est-ce pas? Dès qu'elles seront installées, elles formeront un tout. Ensuite, sous l'emplacement actuel des tableaux, il y a les panneaux sculptés, qui sont, en réalité, en bois.

**M. Thomas:** Exactement.

**Le président:** Si je comprends bien, vous proposez que la portion intermédiaire du mur ne comporte pas d'éléments compliqués, entre les fenêtres et les panneaux de chêne. Sur le modèle initial, on suggérait d'y installer des murales, des tableaux ou des tapisseries. Aujourd'hui, vous vous opposez à l'installation de murales, de tableaux et de tapisseries, n'est-ce pas?

**M. Thomas:** Effectivement. Si l'on veut mettre les fenêtres en relief, il y aura alors confusion, c'est-à-dire que les motifs des tapisseries ou des panneaux prendront le pas sur ceux des fenêtres. Il faudrait les concevoir de façon très délicate et intelligente pour que l'ensemble soit harmonieux. En outre, la multiplicité des motifs pourrait même entraîner des troubles visuels. Nous nous proposons d'avoir un motif très chargé pour les fenêtres.

**Le président:** Monsieur Thomas, lorsque nous avons commencé cette enquête,—notre mandat n'a pas été changé depuis—nous devons nous intéresser particulièrement aux fenêtres. Très rapidement, nous avons constaté que si nous nous y limitons dans notre rapport, cela serait inconvenant pour le Sénat et sa salle de réunion. Quelle que soit la décision

*[Text]*

windows must harmonize with what is in the chamber now, such as, its architectural features generally, the carving and the other decorative work that is there, both in the walls and in the ceiling; and, in addition to that, that we should consider the other portion of the walls where those pictures now are?

**Mr. Thomas:** Yes. I think the chamber should be treated as a whole. I am certainly in favour—and I think most of us are in favour—of keeping everything low-key in relation to the windows, which we think should be the prime interest factor; the prime piece of art should be the windows.

**The Chairman:** What do you say is the prime interest factor now, on those walls or in the chamber?

**Mr. Thomas:** I see that chamber now as a fine piece of architectural matter. When I look on to the ceiling, I find that the paintings are out of place, to me, because they have, as I said before, a wrong design. The horizontality worries me visually. I prefer to see something which is quieter than those. And I would like to see the emphasis, as I said earlier, on the windows. I think Mr. Desbarats could probably express the point of the matter on this.

**The Chairman:** I am sorry to monopolize the questions. I hope members of the committee will interject when they feel they should. When you say that the present paintings are not appropriate, for the reasons that you have given, you do so, if I may say so, because of an architectural or a visual effect, and not because of the subject matter of the paintings.

**Mr. Thomas:** Exactly. The subject matter does not come into it. It is just the fact that you feel they were added as an afterthought and did not appear to be part of the original concept of the chamber.

**The Chairman:** In view of what Mr. Calvert has said about Mr. Pearson's proposal for those walls, you think they were not in contemplation by Mr. Pearson?

**Mr. Thomas:** That is correct.

**The Chairman:** As a matter of fact, I think we all know that they were given to the nation by Lord Beaverbrook. They were done by Royal Academy and Royal Canadian Academy people in England during the First World War, and perhaps there was no other wall in the country where they could be accommodated, so they were put here.

**Mr. Thomas:** Could we have permission to go ahead with the National Gallery? Perhaps there will be room for them there.

**The Chairman:** I would think you could find some fairly good walls for them.

**Mr. Calvert:** In our committee we suggested that they should appropriately be put in the War Museum.

**Senator Carter:** Before Mr. Thomas completes his presentation, I think we should remind ourselves that we started out with the idea, as Mr. Thomas is proposing, that the windows

*[Traduction]*

que nous prendrons au sujet des fenêtres, convenez-vous avec moi que ces dernières devront cadrer avec la décoration actuelle de la salle, c'est-à-dire avec son architecture générale, avec les sculptures et les autres objets décoratifs qui y sont actuellement, tant sur les murs que sur le plafond; en outre, il nous faudra tenir compte de l'autre partie des murs où sont suspendus ces tableaux actuellement?

**M. Thomas:** Oui, je crois qu'il faudra considérer la salle dans son ensemble. Comme la plupart d'entre nous, je préférerais sûrement que la décoration des autres éléments de la pièce soit plus modeste que les fenêtres, qui, à mon avis, devraient demeurer le facteur prédominant. Les fenêtres devraient constituer le principal objet d'art.

**Le président:** Quels seraient, d'après vous, les facteurs dominants actuels des murs ou de la salle du Sénat?

**M. Thomas:** Selon moi, cette salle doit devenir un véritable bijou d'architecture. Lorsque je regarde le plafond, je constate que les tableaux sont mal placés car, comme je l'ai déjà mentionné, ils ne conviennent pas. Leur horizontalité choque mon oeil. Je préfère les thèmes plus paisibles. De plus, j'aimerais que l'accent soit mis, comme je l'ai déjà mentionné, sur les fenêtres. Je crois que M. Desbarats pourrait probablement nous dire ce qu'il en pense.

**Le président:** Je suis navré de monopoliser la période des questions. J'espère que les membres du Comité n'hésiteront pas à m'interrompre s'ils le jugent à propos. Quand vous dites que les tableaux actuels ne conviennent pas pour les raisons que vous avez mentionnées, vous songez, je crois, à leur aspect visuel ou architectural et non à leur thème.

**M. Thomas:** Exactement. Le thème de ces tableaux m'importe peu. Ces tableaux semblent avoir été ajoutés après coup et ne pas cadrer avec la conception initiale de la salle.

**Le président:** A en juger par les propos de M. Calvert à l'endroit de la proposition de M. Pearson, se rapportant à la décoration de ces murs, vous en concluez que M. Pearson ne les appréciait pas tellement, n'est-ce pas?

**M. Thomas:** Effectivement.

**Le président:** Incidemment, nous savons tous qu'ils ont été donnés au pays par Lord Beaverbrook. Ils ont été faits par les peintres de l'Académie royale d'Angleterre pendant la Grande-guerre. Peut-être n'y avait-il alors aucun autre mur au pays pour les accueillir, c'est pourquoi ils ont été installés ici.

**M. Thomas:** Pourrions-nous passer maintenant à la Galerie nationale? Peut-être pourrait-on les y installer.

**Le président:** Je serais porté à croire que l'on pourrait y trouver un très bon emplacement pour ces tableaux.

**M. Calvert:** Notre Comité prétendait qu'ils pourraient très bien convenir au musée de la Guerre.

**Le sénateur Carter:** Avant que M. Thomas termine son exposé, je crois que nous devrions nous rappeler qu'il a d'abord proposé que les fenêtres forment le thème central de la décora-

## [Text]

should be the central theme. Then we discovered that the windows were so small and so high up that it was very difficult to put any meaningful theme in the windows. That is why we came back to the tapestries and the way we would utilize that space that Mr. Thomas is proposing to cover with architectural drawings. Has Mr. Thomas given any thought to the problem of utilizing the windows in the way in which we were expected to do, in the way in which he seems to think we can do?

**Mr. Thomas:** Because the windows are small, it does not mean to say they need not be brilliant works of art, or colourful. When you go around the Gallery, or even your own home, you find not every painting has the same sized mount or the same sized frame. You may find a beautiful little etching or a little diagram about four inches that you feel is shown off best in a frame ten inches high. What we are suggesting is that there is beauty in the windows, and that the total wall becomes a frame for the windows.

**Senator Carter:** But we started out with the idea that the windows tell a story, something about the unity of Canada. The Senate chamber is one where all three elements of the Government meet—the Crown, the Commons and the Senate. We then progress from that, that we would include in the windows some sort of historical theme, related to the history of Canada. Then we discovered that the windows being so narrow, if I understand correctly, it was almost impossible to do that. Now, what suggestion do you have to utilize the windows—ornaments?

**Mr. Thomas:** I defer answering this question, if I may, to Mr. Desbarats or Miss Milne.

**Mr. Desbarats:** We are here first, as Mr. Thomas has just reiterated, to show what is the position of the department, of the Design Review Committee, which I chair. The second point is that we have discussed the question of theme. In view of the interest in stained glass windows we certainly did come to the conclusion, as the honourable senator has just mentioned, that it is difficult to maintain a thematic story at that height above the ground, and in that width, on a panel. Our conclusion was simply that the embellishment by stained glass windows would be an excellent architectural addition to the room, and that there should not be competition between the thematic point below and the colourfulness or the symbolism of the windows above. But we did not go into any great discussion about the thematic content of the room.

**Senator Thompson:** I was interested in the chairman's question to Mr. Thomas, as to what he thought was the most strictly architectural aspect of the chamber; and his reply, as I understand it, was, the ceiling. Could I just follow in on that? Do you think, sir, that we are on the wrong focus in suggesting that the windows should be the main area to concentrate on, rather than that the striking interest should be in just having windows, and emphasizing some other architectural aspect of the chamber?

**Mr. Desbarats:** Perhaps I can resolve it by stating that our intention was to go as close as possible to the original architectural aspect of the room, which was the prime purpose. This

## [Traduction]

tion. Ensuite, nous avons constaté que les fenêtres étaient si petites et si élevées qu'il était très difficile d'y exploiter un thème quelconque. C'est pourquoi nous en sommes revenus à l'idée d'installer des tapisseries là où M. Thomas propose d'installer des dessins architecturaux. M. Thomas a-t-il pensé aux problèmes que nous aurons si nous tenons à utiliser les fenêtres comme on nous avait demandé de le faire ou en respectant ses désirs?

**M. Thomas:** Même si les fenêtres sont petites, cela ne signifie pas qu'elles ne peuvent pas constituer des œuvres d'art fameuses ou colorées. Les peintures de la Galerie ou de nos maisons n'ont pas toutes le même encadrement ou la même monture. Il existe de très belles petites esquisses et parfois, un croquis de quatre pouces paraît mieux dans un encadrement de dix pouces. Nous prétendons que les fenêtres sont très belles et qu'elles pourraient très bien être encadrées par le mur au complet.

**Le sénateur Carter:** Au début, nous prétendions que les fenêtres racontaient une histoire, qu'elles rappelaient l'unité du Canada. En effet, la salle du Sénat comporte trois éléments: la Couronne, les Communes et le Sénat. À partir de cette idée, nous en sommes venus à prétendre que les fenêtres pourraient porter sur un thème, qui se rattacherait à l'histoire du Canada. Puis, constatant qu'elles étaient aussi étroites, nous en avons conclu, si j'ai bonne mémoire, qu'il était à peu près impossible de le faire. Alors, de quelle façon pourrions-nous les utiliser, d'après vous? Comment pourrions-nous les orner?

**M. Thomas:** Si vous me le permettez, je demanderai à M. Desbarats ou à M<sup>lle</sup> Milne de répondre à cette question.

**M. Desbarats:** Nous sommes d'abord ici, comme M. Thomas l'a rappelé, pour vous faire part de l'opinion du ministre et du Comité d'étude de la conception dont je suis président. Nous sommes ensuite ici parce que nous avons déjà étudié la question du thème. En ce qui concerne l'installation de vitraux, nous avons jugé, comme l'honorable sénateur vient de le dire, qu'il serait difficile d'y apposer un thème, étant donné l'élévation et l'étroitesse des fenêtres. Nous sommes arrivés à la conclusion que si elles étaient peintes, elles constitueraient un excellent complément architectural à la salle. Il ne faudrait toutefois qu'il y ait concurrence entre le motif des murs et le style coloré ou le symbolisme des fenêtres. Nous n'avons cependant pas examiné à fond la question du contenu thématique de la salle.

**Le sénateur Thompson:** J'étais curieux de connaître la réponse que donnerait M. Thomas à la question du président, à savoir quel était le caractère architectural dominant de la salle; si j'ai bien compris, il s'agissait, selon lui, des plafonds. Puis-je lui demander de préciser? Ne croyez-vous pas, monsieur, que nous faisons erreur en considérant les fenêtres comme l'élément dominant et que nous aurions plutôt avantage à leur accorder un intérêt moins grand et à songer à mettre l'accent sur un autre aspect architectural de la salle.

**M. Desbarats:** Permettez-moi de vous dire que nous avons d'abord l'intention de nous rapprocher le plus possible de l'aspect architectural initial de la salle; c'était notre but princi-

[Text]

was why we came around to the *trompe l'œil* restoration of the original architectural purpose.

**The Chairman:** Could I put the question this way? Suppose galleries were to be installed, what would the cost be likely to be?

**Mr. Desbarats:** If I remember correctly, it is quite impossible on one side, as there are corridors there which serve for other purposes.

**The Chairman:** On the west side.

**Mr. Desbarats:** There is one on the west side. As to the other side, I am not familiar enough with the structure there.

**The Chairman:** Would it be more than the estimated cost of the painting of the walls to simulate the Pearson design?

**Mr. Desbarats:** I think I can answer yes, several million dollars.

**The Chairman:** Several millions?

**Mr. Thomas:** A considerable amount of money. I do not think we could say a dollar figure that could be recorded. All the hand carving that would have to be done to carry out the theme of the carving is incredibly costly these days. That is why you do not see much hand carving.

**The Chairman:** So the cost of installing galleries would be perhaps in the millions of dollars, but the cost of simulated galleries, by painting the wall, would be perhaps a quarter of a million dollars?

**Mr. Desbarats:** That is a very rough estimate, at the moment.

**The Chairman:** We realize that. This is what we call a ball-park figure.

**Senator Forsey:** It would be of that order of magnitude.

**Mr. Desbarats:** Mr. Calvert reminds me that it would be quite a good deal less expensive than putting in tapestries, at the cost per square foot of tapestry, which is higher than that of painting, even by the best painters in the country.

**The Chairman:** Would you have any idea what the tapestry might cost, even if the figure is unrealistic?

**Mr. Desbarats:** I can make a quick calculation . . . A good tapestry, five feet by eight feet, would be forty square feet. Five times that would give two hundred square feet. I would say from \$100 to \$200 a square foot, for tapestry. And on the painting—

**The Chairman:** Does anyone have any idea of the value of the paintings now on the walls of the Senate?

**Mr. Desbarats:** Miss Milne may have a better idea than I have on that one.

**Miss Milne:** From the point of view of journalism they are very valuable, but from the point of view of art—that is, the

[Traduction]

pal. Nous avons donc songé à un genre de restauration en trompe l'oeil qui respecterait l'architecture initiale.

**Le président:** Puis-je reformuler ma question? Si l'on voulait installer des galeries, quel en serait le coût?

**M. Desbarats:** Si je me souviens bien, cela est plutôt impossible sur un côté, étant donné qu'il y a déjà des corridors qui servent à d'autres fins.

**Le président:** Sur le côté ouest.

**M. Desbarats:** Il y en a une sur le côté ouest. Pour ce qui est de l'autre côté, je ne connais pas assez la structure de l'immeuble à cet endroit.

**Le président:** Ces travaux seraient-ils plus coûteux que le projet initial qui consistait à peindre les murs d'après le plan de Pearson?

**M. Desbarats:** A mon avis, oui, ils coûteraient plusieurs millions de dollars de plus.

**Le président:** Plusieurs millions?

**M. Thomas:** Une somme considérable. Je ne voudrais pas citer un chiffre qui pourrait être inscrit au compte rendu. Compte tenu du prix actuel des travaux de sculpture, il coûterait très cher de faire sculpter ce thème. C'est d'ailleurs pourquoi on voit si peu de sculptures de nos jours.

**Le président:** Donc, le coût d'installation des galeries pourrait s'élever à quelques millions de dollars, alors qu'il en coûterait environ un quart de million de dollars pour faire peindre des galeries en trompe l'oeil sur les murs?

**M. Desbarats:** Il s'agit d'une évaluation très approximative, pour le moment.

**Le président:** C'est ce que nous constatons. C'est ce que nous appelons une approximation optimiste.

**Le sénateur Forsey:** Le coût serait environ de cet ordre.

**M. Desbarats:** M. Calvert me rappelle que le coût des peintures serait beaucoup moins élevé que celui des tapisseries, étant donné que le coût au pied carré de la tapisserie est beaucoup plus élevé que celui de la peinture, et ce, même par les meilleurs peintres du pays.

**Le président:** Pourriez-vous nous donner une idée de ce que coûteraient les tapisseries, même si vous ne pouvez nous citer un chiffre exact?

**M. Desbarats:** Permettez-moi de faire un calcul rapide. Une bonne tapisserie, de cinq pieds sur huit, par exemple, ce qui voudrait dire 40 pieds carrés . . . À supposer qu'elle soit cinq fois plus grande, cela voudrait dire 200 pieds carrés . . . Pour les tapisseries, le coût au pied carré varie entre \$100 et \$200. Et pour la peinture, . . .

**Le président:** Quelqu'un a-t-il une idée de la valeur des tableaux qui sont accrochés aux murs du Sénat?

**M. Desbarats:** A ce sujet, M<sup>lle</sup> Milne pourrait mieux vous répondre que moi.

**Mlle Milne:** Pour un journaliste, ils ont probablement beaucoup de valeur, mais sur le plan artistique, c'est-à-dire en

[Text]

input of the artist—they are of very little value, as far as I can judge.

**The Chairman:** If put up for auction, they would not fetch very much?

**Miss Milne:** If someone wanted them, for historical reasons, where journalism is involved, they would fetch a great deal.

**Senator Forsey:** They were done by artists of some repute.

**Miss Milne:** Yes, but limited from the point of view of their artistic input.

**Senator Carter:** Mr. Chairman, I am just a little bothered right now; I seem to be caught between two different concepts—the architectural concept, and the historic and artistic concept.

**The Chairman:** Yes, in other words, what we heard from Miss Boggs and Dr. Hubbard. They talked about paintings, perhaps like those we have now; they talked about murals; and they also talked about tapestries. Now we have a conflicting point of view, based upon the historic fact that the original architectural drawings provided for galleries which are not now to be installed. I think we all agree that those galleries are not needed.

**Senator Quart:** Yes.

**The Chairman:** Even with great State occasions there will not be enough use made of them. Therefore, it is suggested that we still follow the scheme that Mr. Pearson, the original architect, had in mind, and simulate galleries by painting the walls. This is the bald proposition.

**Mr. Calvert:** That is exactly it—restoring, if I may add, Mr. Chairman, the primacy of the colourfulness of the stained glass windows.

**The Chairman:** Could we revert to the stained glass idea, then, and perhaps help the committee by saying this, as Senator Carter has pointed out, that we originally started with the idea that we might have a theme running through these windows. According to that idea, we would depict individual people, representative of the theme. If it were explorers, there would be such people represented there who did the original exploration of the country. If it were going to be a parliamentary theme, there would be parliamentary figures there. Apparently that was pushed aside completely when the artists who were here from the National Gallery argued that the windows are so small and so high on those walls that we should not do this. And I think Miss Milne agreed.

**Miss Milne:** No, no.

**The Chairman:** They suggested that the feature of the window should be colour, and that the theme should be expressed symbolically, and the theme would be the ethnic origins of the Canadian people. And that was to be done, not by painting pictures of people but by some symbolic device that would make that suggestion to viewers.

Now I think we have to zoom in upon the clerestory, first with our witnesses here today, and then we consider the other

[Traduction]

termes de performance artistique... ils ont très peu de valeur, d'après moi.

**Le président:** Si on les vendait à l'encan, on n'en obtiendrait pas un prix très élevé, n'est-ce pas?

**Mlle Milne:** Si quelqu'un les voulait, pour des raisons historiques, ou pour des fins journalistiques, ils seraient très prisés.

**Le sénateur Forsey:** Ils ont été réalisés par des artistes qui avaient une certaine réputation.

**Mlle Milne:** Oui, mais limités quant à leur renommée artistique.

**Le sénateur Carter:** Monsieur le président, je suis quelque peu embarrassé pour l'instant. J'ai du mal à faire la part des choses entre le concept architectural et le concept historique et artistique.

**Le président:** Oui, en d'autres termes, vous avez mal saisi ce dont M<sup>lle</sup> Boggs et M. Hubbard viennent de parler. Ils ont discuté de peintures peut-être comme celles que nous avons actuellement, de murales et également de tapisseries. Nous faisons face maintenant à un point de vue différent basé sur le fait historique que les plans architecturaux originaux prévoyaient des tribunes qui ne seront pas construites. Je crois que nous sommes tous d'accord que ces tribunes sont inutiles.

**Le sénateur Quart:** Oui.

**Le président:** Même lors des grandes cérémonies d'État, on n'en ferait pas assez usage. En conséquence, il est proposé que nous respections le plan de M. Pearson, l'architecte original, et que nous donnions l'impression qu'il y a des tribunes en peignant les murs. C'est l'essentiel de la proposition.

**M. Calvert:** Vous avez raison et la restauration si je peux me permettre d'ajouter quelques mots, monsieur le président, doit faire ressortir le coloris des vitraux.

**Le président:** Revenons à la question des vitraux et j'aiderai peut-être le Comité en soulignant comme le sénateur Carter l'a fait que nous avons pensé au départ représenter un thème dans ces vitraux. Selon cette idée, nous choisirions des personnages individuels pour représenter le thème. S'il s'agit d'explorateurs, nous choisirions de représenter des personnes qui ont effectivement exploré notre pays. Si nous choisissons le thème parlementaire, on pourrait représenter des noms importants de notre histoire parlementaire. Il semble que les artistes de la Galerie nationale aient complètement rejeté cette idée en alléguant que les vitraux étaient trop petits et trop élevés. M<sup>lle</sup> Milne était de cet avis si je ne m'abuse.

**Mlle Milne:** Non.

**Le président:** Ils ont proposé que la caractéristique principale des vitraux soit la couleur, que le thème choisi soit la représentation des origines ethniques du peuple canadien et qu'il soit exprimé symboliquement. Ceci pourrait être fait en peignant non des portraits de personnes, mais en ayant recours à des symboles qui suggéreraient ce thème aux visiteurs.

Je crois que nous devons revenir à la question de la claire-voie pour en discuter avec nos témoins aujourd'hui. Nous

## [Text]

features of it. I think it was important to establish what both Mr. Thomas and Mr. Calvert have said, to guide us when we talk about those windows. Have you any suggestions to make, other than those you have already made to us, about the treatment of the windows as such?

**Mr. Desbarats:** The Design Review Committee, which I chair, reached the same conclusion as, apparently, the National Gallery people reached, that they should be of a more abstract and colourful nature, that any expression of theme should be done via the colour and the power of the colour in the windows. Not describing it any further, I defer to Miss Milne. Perhaps she could give her approach to these windows, because she has put a lot of time and effort into this.

**The Chairman:** All right. We can turn to Miss Milne now and have the discussion of it as we go along. However, for this committee, honourable senators, it seems to me that our concern is to lay down broad lines, rather than the detail. The execution of them may be for an inter-departmental committee, that might work with a Senate committee, if we so report. I think a committee of the Senate should have input with an inter-departmental committee, if that is proposed. Do the members of the committee feel that what Mr. Desbarats has said, about the concurrence of his group in the view expressed by the committee from the National Gallery, is one that we want to accept? Personally I think it is a very valuable step that we have taken.

**Senator Thompson:** Did Mr. Pearson give any ideas about the windows?

**Mr. Desbarats:** In the original drawings? I will have to ask Mr. Calvert if there is any noted.

**Mr. Calvert:** Unfortunately, we do not have any record. We have the two end elevations in water colour, and wash drawings of the Senate chamber. We do not have side elevations, although we have all the elevations of the House of Commons. These drawings were done slightly after the first rendering, when it was considered to put the galleries in. So we do not really have a record of what we wanted to do in the first instance.

**The Chairman:** Perhaps a supplementary question may help. Did he have any with reference to fenestration in the House of Commons?

**Mr. Calvert:** I don't think so. Miss Milne would know, because she designed the windows in the House of Commons.

**The Chairman:** Because, if he did not, the House of Commons went ahead and installed stained glass. Perhaps we could follow the same type of project for the Senate.

**Mr. Calvert:** My recollection of the House of Commons, Mr. Chairman, is that the windows were just blocked in with glass at that point.

**Mr. Desbarats:** We could look into that.

**The Chairman:** If there was anything suggested about windows, of the Senate or of the House of Commons, originally, by Mr. Pearson or his group, his team, perhaps you would let us know. You could write a letter to me, and I will report it to the committee.

## [Traduction]

passerons à l'étude des autres points plus tard. Je crois qu'il était important de préciser l'avis de MM. Thomas et Calvert au sujet des vitraux. Avez-vous d'autres propositions à nous soumettre au sujet des vitraux?

**M. Desbarats:** Le Comité d'étude de la décoration dont je suis le président est parvenu à la même conclusion que les spécialistes de la Galerie nationale soit que ces vitraux devraient être plus abstraits et colorés et que le thème soit représenté par le jeu des couleurs dans les vitraux. M<sup>lle</sup> Milne vous expliquera mieux que moi cette idée. Peut-être pourrait-elle nous donner son avis à propos des vitraux puisqu'elle y a consacré beaucoup de temps et d'efforts.

**Le président:** C'est bien. Laissons la parole à M<sup>lle</sup> Milne à qui nous pourrions poser des questions à ce sujet. Je crois cependant, honorables sénateurs, que le Comité devrait se préoccuper d'établir des lignes générales plutôt que de se pencher sur des détails. Le soin de l'exécution des travaux pourrait être laissé à un comité interministériel qui travaillerait en collaboration avec un comité sénatorial si nous soumettons un rapport en ce sens. Je crois qu'un comité sénatorial devrait collaborer avec un comité interministériel si cette solution est adoptée. Les membres du comité acceptent-ils les propositions soumises par le groupe de M. Desbarats, propositions qui concordent avec celles du Comité de la Galerie nationale? Quant à moi, je crois que nous avons fait un pas en avant.

**Le sénateur Thompson:** M. Pearson a-t-il soumis des propositions au sujet des vitraux?

**M. Desbarats:** Dans les plans originaux? Je dois demander à M. Calvert si les plans contenaient une note à ce sujet.

**M. Calvert:** Malheureusement, il n'y en avait pas. Nous avons les tribunes des deux extrémités en aquarelle et des dessins au crayon du Sénat. Nous n'avons pas de représentations des tribunes latérales, mais nous avons des dessins sur les tribunes de la Chambre des communes. Ces dessins ont été faits quelque temps après la première ébauche lorsqu'on envisageait construire des tribunes. Nous ne savons donc pas exactement ce que les plans originaux prévoyaient.

**Le président:** Peut-être qu'une question complémentaire est de mise. Existe-t-il des notes au sujet du fenêtrage de la Chambre des communes?

**M. Calvert:** Je ne pense pas. M<sup>lle</sup> Milne le saurait puisqu'elle a dessiné les vitraux de la Chambre des communes.

**Le président:** Parce que si elle ne le sait pas, la Chambre des communes a installé des vitraux. Peut-être devrions-nous adopter le même genre de projet pour le Sénat?

**M. Calvert:** Si ma mémoire est bonne, monsieur le président, les fenêtres de la Chambre des communes étaient simplement faites de vitre à cette époque.

**M. Desbarats:** Nous pourrions vérifier ces faits.

**Le président:** Si M. Pearson ou son groupe ont proposé quelque chose au sujet des fenêtres du Sénat ou de la Chambre des communes, peut-être pourriez-vous nous le faire savoir. Vous pourriez m'écrire une lettre et je la transmettrai au Comité.

[Text]

**Mr. Desbarats:** Very well. That is noted.

**The Chairman:** We have talked about windows. Apparently we have an agreement— at least, agreement in principle— between the views expressed by the people from the National Gallery and the people from the Department of Public Works. I wonder if I could further take the time of the committee to clear up a few points which I think are important.

I take it, Mr. Desbarats, that the minister considers himself, and the Department considers itself, to be the executive element in the installation of any work of this kind. I think the answer to that would be, yes, it is.

**Mr. Desbarats:** Yes, it is.

**The Chairman:** I think, too, you would agree— and I simply want this for the record— that so far as the Senate itself and its precincts are concerned, the Senate itself is master of whatever is to be done there. It does not do the work, but it has the authority to say what could or should be done, and what should not be done.

**Mr. Desbarats:** The Department of Public Works' role and mandate is that of a service department, namely, to serve the client.

**The Chairman:** Yes. I do not think we would have senators painting, or installing stained glass, or carving wood or stone, or even painting pictures for it. But I speak of the authority of the Senate. We have to be careful about this. We do not want this committee to be criticized by statements that it has given away authority which the Senate itself has, not only for major projects—and I think this is a major project—but even for housekeeping. In the case of housekeeping, when we want to install another chair, or something of that nature, I do not think the Senate bothers too much. This is done by the staff, perhaps in cooperation with your people. But the general authority over its precincts is in the Senate itself, just as the authority over the precincts of the House of Commons rests in that house itself. I think that is a fair statement.

**Mr. Desbarats:** Our role at the present stage, which precedes the execution of any work that should be decided upon, I would assume to be the same as our role when we are advising a client department on a program. It is not our role to be executory at that point: it is purely advisory.

**Senator Forsey:** I would follow on this point. Earlier on I wrote some notes to members of the committee, about some of these modern "artists" who would probably give us stained glass windows with old rusty soup plates in them, and the kind of rubbish, that stuff from the garbage dump, put outside some buildings recently. There is the thing outside the Department of External Affairs building, to which Prince Philip said "Hello—a builder's labourer leaving the rubbish behind?" I think the Senate ought to be in a position to see that we do not get something totally out of keeping with the general decor and design of the chamber. This is what frightens me— these characters whom I regard as practical jokers amusing them-

[Traduction]

**M. Desbarats:** C'est bien, je prends note de votre proposition.

**Le président:** Nous avons parlé des vitraux. Il semble que les représentants de la Galerie nationale et ceux du ministère des Travaux publics s'entendent sur ce point, du moins en principe. Je me demande si je pourrais prendre quelque instants pour éclaircir certains points qui me semblent importants.

Je crois, monsieur Desbarats, que le ministre considère qu'il revient à son ministère de prendre la décision finale au sujet de l'exécution de travaux de ce genre. Je crois que la réponse à ma question est oui.

**M. Desbarats:** Oui.

**Le président:** Je crois que vous admettez et je veux seulement que cela soit consigné dans le contre rendu, que seul le Sénat peut déterminer les rénovations à apporter à la Chambre haute. Il n'exécute pas les travaux, mais il est seul à juger ce qui doit être fait ou ne pas être fait.

**M. Desbarats:** Le rôle et le mandat du ministère des Travaux publics est celui d'un service auxiliaire, lequel doit surtout servir le client.

**Le président:** Oui. Je ne crois pas que les sénateurs pourraient peindre ou installer des vitraux, sculpter du bois ou de la pierre ou même peindre des tableaux pour le ministère. Mais je parle de l'autorité du Sénat. Nous devons faire attention à ce sujet. Nous ne voulons pas que le présent Comité soit critiqué et que l'on dise qu'il s'est départi de l'autorité qu'a le Sénat lui-même, non seulement en ce qui concerne des projets importants—et je crois qu'il s'agit d'un projet important—mais même en ce qui concerne l'entretien général. Par exemple, lorsque nous voulons qu'un fauteuil soit ajouté, ou quelque chose du genre, je ne pense pas que cela préoccupe beaucoup le Sénat. C'est le personnel qui s'en charge en collaboration peut-être avec vos employés. Mais l'autorité générale dans cette enceinte incombe au Sénat lui-même, tout comme l'autorité dans l'enceinte de la Chambre des communes incombe à la Chambre elle-même. Je crois que c'est juste.

**M. Desbarats:** Notre rôle à l'heure actuelle, avant l'exécution de tout travail que nous devrions déterminer serait, je crois, le même que dans les cas où nous conseillons un ministère-client au sujet d'un programme. A ce moment-là, notre rôle n'est pas exécutoire: nous sommes simplement des conseillers.

**Le sénateur Forsey:** Je suis d'accord sur ce point. Il y a quelque temps j'ai écrit aux membres du Comité au sujet de certains de ces «artistes» modernes qui fabriquent des vitraux à l'aide de vieilles assiettes à soupe rouillées, à l'aide de décombres, d'objets trouvés au dépotoir, objets que l'on place depuis quelque temps à l'extérieur des immeubles. Par exemple l'objet qui se trouve sur le terrain à l'extérieur du ministère des Affaires extérieures et auquel le Prince Philip a dit «Hello—un ouvrier qui laisse ses débris derrière lui?». J'estime que le Sénat doit veiller à ce qu'on ne dépasse pas les bornes en ce qui concerne la décoration de la chambre. C'est ce qui m'effraie— ces personnes qui selon moi sont des farceurs qui s'amuse-

[Text]

selves at the public expense. I think they ought not to be in a position to foist anything like that upon us.

**The Chairman:** Very good. I think we should ask Mr. Desbarats, whether or not, in the execution of work, the design and the installation of the windows, it is the intention to have a public competition.

May I explain, Mr. Desbarats, before I ask you to answer? First of all, the committee, and ministers, have had representations from amongst the people who work in stained glass, saying they insist upon a public competition. In some cases, we have had a petition signed by a number of people. I do not know how much weight it carried, but they said this should be done by public competition. On the other hand, we have had Miss Yvonne Williams, who came here a year ago last Fall, and we have Miss Boggs, who came here last Spring or last Summer. Both of them argued that there should not be a public competition, because it would be expensive for artists who were working in stained glass to enter the competition, it would waste time, it would waste a lot of money for them, and only one of them could emerge. Now, Miss Williams retreated from that later, in a letter, by saying she still thought competition was important. But I think what she was trying to do was support some of the young people working in stained glass somewhere in the country, and where she knew them. So, with that background, would you like to give us your comment on what you think is the wisdom of having a competition?

**Mr. Desbarats:** Competitions have quite specific purposes. As the instigator of the National Gallery one, I find I am in a position to feel very keenly the problems one way or another. It is usually argued that competitions are for the purpose of bringing to the fore new talent. They can also be used to make a decision between a number of rather equal talents. That is really the way we settled the National Gallery one. There were very many very competent offices interested in the work. The objective of bringing out new talent was not paramount in the period, when many, many very good offices were available to do the work and did not have much work. In the case of stained glass I have less experience with the area, and I may stand to be corrected by Miss Milne, but I wonder if one should not separate the design on stained glass from the execution of it. If I understand correctly, there is not necessarily the same convergence of talents as in painting. One would not ask a painter to do a drawing and have somebody else design it. On the other hand, with tapestries this is done frequently. There is a drawing by the artist; the painter or the artist designs it.

**The Chairman:** The cartoons.

**Mr. Desbarats:** I think the same position arises in the stained glass situation. If a competition were contemplated, you would have the added difficulty of relating the nature of the design to the capacity of the industry or of the manufacturer to do it. It would immediately be a more difficult competition to organize. If you made it a totally open competition, you might end up with conceptions which the industry would find it difficult to receive. I phrase my answer more in

[Traduction]

aux dépens du public, je crois qu'il ne faudrait pas qu'ils essaient de nous refiler quelque chose du genre.

**Le président:** Très bien. Je pense que nous devrions demander à M. Desbarats, si l'on a ou non l'intention pour l'exécution du travail, le dessin et l'installation des vitraux, d'organiser un concours public?

Puis-je donner une explication, monsieur Desbarats, avant de vous demander de répondre? Tout d'abord, le Comité et les ministres ont reçu des lettres de protestation de travailleurs de l'industrie des vitraux qui insistent sur le fait qu'il faut un concours. Dans certains cas, il s'agissait d'une pétition portant la signature d'un certain nombre de personnes. Je ne sais pas combien de signatures il y avait, mais les signataires étaient d'avis qu'il fallait lancer un concours public. D'autre part, nous avons eu la visite de M<sup>lle</sup> Yvonne Williams l'automne dernier et celle de M<sup>lle</sup> Boggs le printemps ou l'été dernier. D'après elles, il ne devrait pas y avoir de concours public parce que cela coûterait trop cher aux artistes en vitraux pour participer au concours, cela leur ferait perdre du temps et beaucoup d'argent et que finalement un seul serait choisi. M<sup>elle</sup> Williams a battu en retraite et nous a fait part dans une lettre qu'elle croyait toujours qu'il était important d'organiser un concours. Mais je crois qu'elle essayait d'appuyer certains jeunes artistes qui travaillent dans l'industrie des vitraux quelque part dans le pays et qu'elle connaît.

**M. Desbarats:** Les concours visent certains buts précis. En tant que promoteur de celui de la Galerie nationale, je crois que je suis bien placé pour percevoir très profondément tous les problèmes. On prétend habituellement que les concours visent à faire connaître un nouveau talent. On peut également s'en servir pour choisir entre un certain nombre de talents plutôt équivalents. C'est de cette façon que nous avons solutionné le problème à la Galerie nationale. Beaucoup de bureaux compétents s'intéressaient au travail. Toutefois, la découverte d'un nouveau talent n'était pas de la plus haute importance à ce moment-là, alors que beaucoup de bureaux pouvaient faire le travail et n'avaient pas beaucoup de travail à ce moment-là. Dans le cas des vitraux, j'ai moins d'expérience, et M<sup>lle</sup> Milne pourra se permettre de me corriger, mais je me demande s'il ne faudrait pas distinguer le dessin des vitraux de leur exécution. Si je comprends bien, il n'y a pas nécessairement la même convergence de talents comme dans le cas de la peinture. On ne demande pas à un peintre de faire un tableau et à quelqu'un d'autre de le concevoir. Par contre, cela se fait fréquemment dans le cas des tapisseries. Un dessin est d'abord exécuté par l'artiste; le peintre ou les artistes représentent le dessin original.

**Le président:** Comme pour les dessins animés.

**M. Desbarats:** Je crois que c'est la même chose dans le cas des vitraux. Si l'on envisageait un concours, il faudrait alors, en plus, apparenter la nature du dessin aux possibilités de l'industrie ou du fabricant qui l'exécutera. Ce serait alors un concours très difficile à organiser. Si vous organisiez un concours public, vous pourriez finalement obtenir des conceptions que l'industrie trouverait difficile. Ma réponse prend ici la forme d'une question: en d'autres mots, avant de recommander

## [Text]

the form of a question at this point: in other words, before I would recommend a competition I would have to look a good deal further into the nature of the industry. I know the art side of it. I know artists quite well, but not necessarily those who have a specific practice in designing for the stained glass industry.

**The Chairman:** Could you answer this question, then? Do you think that the answer to your question is one that should really not be made by this committee, but it might be made by the inter-departmental committee, if such is established, perhaps in consultation with a committee of the Senate, that might work in some respects with you?

**Mr. Desbarats:** Whoever takes the final decision would need to have more expert information than mine on the specifics of the state of the stained glass industry.

**The Chairman:** I do not think we should press these witnesses on this point, honourable senators. It seems to be a matter of the practice in the department, the experience in the department with competitions and in awarding contracts without competition. I do not think we want to engage in that exercise in this committee. Now, does anyone disagree with that viewpoint? If you do, I should certainly welcome, and we all would, an expression of opinion. Does everyone agree?

**Hon. Senators:** Yes.

**The Chairman:** Suppose we leave it at that, then. I do not want to embarrass Miss Milne on this. I do not want to embarrass the witnesses. It is something that has to be done after very careful consideration. I think it is a practical matter of awarding by contract, and the steps that could be taken to award the contract. Does that sound sensible for us? I wonder whether we might ask Miss Milne.

**Senator Yuzyk:** Are you making any decision, that this idea here, of simulated windows, is more acceptable than any other suggestion?

**The Chairman:** I think we would deal first with the window question, and then perhaps come to the suggestion made by Mr. Calvert.

**Senator Yuzyk:** I am getting ideas here. They may be wrong, but I like this whole idea. I like the fact that we have the windows, which would be stained glass windows. I am suggesting that we should take this into consideration, and keep the thematic scheme of things in the Senate. We could have that in the windows. It should not be too elaborate, and yet it should be striking, appealing. We could have symbols, heraldry, or the like; and just below each one of them, where you have the simulated windows, we could have paintings that would correspond with the symbols or the heraldry, and bring in a little bit of history in this way. We could think of mini-paintings. I do not like these big paintings. What we have now is very distracting. We could have smaller ones there, and then the colour could fit in with the stained glass windows, with the heraldry, or whatever you want there. Then there could be paintings of scenes from Canadian history. I would like this chamber to be steeped in history, so that when people come into this chamber they would be conscious of Canadian

## [Traduction]

un concours, il faudrait que j'étudie plus à fond la nature de l'industrie. J'en connais le côté artistique. Je connais assez bien les artistes, mais je ne connais pas nécessairement ceux qui s'occupent de la conception dans l'industrie des vitraux.

**Le président:** Pourriez-vous alors répondre à cette question? Croyez-vous que le présent comité ne devrait pas répondre à votre question, mais que ce soit plutôt le comité interministériel, s'il est créé, qui se charge d'y répondre, peut-être avec un comité du Sénat, lequel pourrait travailler avec vous?

**M. Desbarats:** Quiconque prendra la décision finale aura besoin de consulter plus de spécialistes que moi seul sur l'état actuel de l'industrie des vitraux.

**Le président:** Je ne crois pas que nous devrions presser ces témoins de questions, honorables sénateurs. Il semble qu'il s'agisse d'une pratique courante du ministère, l'expérience du ministère en ce qui concerne les concours et l'adjudication de contrats sans concours. Je ne pense pas que le présent comité veuille s'engager dans cette voie. Quelqu'un désapprouve-t-il ce point de vue? Si vous vous y opposez, je serais heureux que vous nous fassiez connaître votre opinion. Tout le monde est d'accord?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Alors pourquoi n'en restons-nous pas là? Je ne veux pas gêner M<sup>lle</sup> Milne. Je ne veux pas gêner les témoins. Il s'agit de quelque chose qui doit être fait après mûres réflexions. Je pense qu'il s'agit tout simplement d'adjuger un contrat et des mesures qui devraient être prises pour adjuger le contrat. Cela ne nous semble-t-il pas sensé? Je me demande si nous ne pourrions pas poser la question à M<sup>lle</sup> Milne?

**Le sénateur Yuzyk:** Prenez-vous une décision à savoir que cette idée de fenêtres simulées est plus acceptable que toute autre suggestion?

**Le président:** Je pense que nous traiterons d'abord de la question des fenêtres et peut-être ensuite de la suggestion de M. Calvert.

**Le sénateur Yuzyk:** Il me vient des idées. Elles sont peut-être fausses mais j'aime bien toute cette idée. J'apprécie le fait que nous ayons des fenêtres, lesquelles devraient être des vitraux. Je propose que nous tenions compte de ce fait et que nous nous en tenions à la thématique du Sénat. Nous pourrions la représenter dans les fenêtres. Il ne faudrait pas que ce soit trop compliqué, mais il faudrait tout de même que ce soit frappant, attrayant. Nous pourrions avoir des symboles, des ornements héraldiques, etc; et juste au-dessous de chacun d'eux, où vous avez les fenêtres simulées, nous pourrions avoir des tableaux qui correspondraient aux symboles ou aux ornements héraldiques et y ajouter ainsi un peu d'histoire. Nous pourrions songer à des mini-peintures—je n'aime pas les grands tableaux. Les tableaux que nous avons maintenant sont affolants. Nous pourrions en avoir de plus petits et la couleur pourrait s'apparenter à celle des vitraux, aux ornements héraldiques ou à tout ce que vous voudrez. Il pourrait y avoir également des scènes de l'histoire canadienne. J'aimerais que

[Text]

history and Canadian unity. Is that possible, from the aesthetic point of view?

**Senator Carter:** I do not think so.

**Senator Quart:** No.

**Senator Yuzyk:** I am asking.

**Senator Carter:** That is the problem bothering me. I like this idea, too. It would be nice to put it up. But we started out to do something more than fill space; we were going to create something that would be a factor in filling the gap of communication between our people, and stressing the unity of the nation, something of the history that has made Canada what it is. You cannot do it with the windows because the windows are too small. And you cannot do it with this other idea, because all you are doing is simulating a wall, a gallery, that is not there. You are giving the appearance of a gallery which does not exist. This is what is causing my problem. Are we going to scrap our original idea altogether? If we accept this, we have to scrap, as far as I can see, the original idea we started out with.

**Senator Quart:** And concentrate on the windows?

**Senator Carter:** As much as we can, but that does not comfort me too much.

**Senator Yuzyk:** The windows are too high up.

**Senator Carter:** And too narrow.

**Senator Yuzyk:** And too narrow. I thought we would get something going historically, from the bottom, going to the top, that rises to the ceiling.

**The Chairman:** I think there is no doubt that there is a disagreement, perhaps a conflict, between the architectural conception as has been advanced this morning by Mr. Thomas and Mr. Calvert, based upon what the original architect thought, but only based on it, because it is not going to be realized—it is going to be a simulated production—and the ideas expressed by the people from the National Gallery, that we should eliminate the pictures there now and replace them with some other decorative feature, some other artistic feature, some other feature that would do something about the historical side of the development of this country.

**Mr. Desbarats:** Mr. Chairman, I have a mad idea, and I would like to group my people together for two minutes in the corridor, and ask them whether they would agree that I might put up that suggestion.

**Miss Milne:** Before you do, I wish to correct the record. I disagree, and always disagreed—and this will help your people—with the Gallery people and the historians, that those lights are too small to contain the message.

**The Chairman:** I do not think we have ever said that, and I do not think anyone has ever suggested that. I think the message is there. We want a message, and we want a history message; but I do not think that is consistent with saying it may have to be done symbolically.

[Traduction]

cette Chambre baigne dans l'histoire de sorte que les gens qui y viendront puissent être conscients de l'histoire canadienne et de son unité. Est-ce possible du point de vue esthétique?

**Le sénateur Carter:** Je ne pense pas.

**Le sénateur Quart:** Non.

**Le sénateur Yuzyk:** Je pose la question.

**Le sénateur Carter:** C'est le problème qui me tracasse. J'aime également cette idée. Ce serait formidable de la concrétiser. Mais nous avons essayé de faire beaucoup plus que de remplir des espaces, nous voulions créer quelque chose qui aiderait à combler le vide de la communication en insistant sur l'unité de la nation, un événement de l'histoire qui fait du Canada ce qu'il est. On peut y arriver avec les fenêtres parce qu'elles sont trop petites. On ne peut non plus y arriver de l'autre façon parce que tout ce qu'on réussit à faire c'est de simuler un mur, une tribune qui n'existe pas. Vous donnez l'apparence d'une tribune qui n'existe pas. C'est la cause de mon problème. Allons-nous mettre au rancart notre idée originale. Si nous acceptons cela, nous devons mettre au rancart, d'après ce que je peux constater, l'idée originale de départ.

**Le sénateur Quart:** Et nous concentrer sur les fenêtres?

**Le sénateur Carter:** Dans la mesure du possible; mais cela ne me reconforte pas beaucoup.

**Le sénateur Yuzyk:** Les fenêtres sont trop hautes.

**Le sénateur Carter:** Et trop étroites.

**Le sénateur Yuzyk:** Et trop étroites. Je pensais que nous pourrions faire un peu d'histoire, du bas vers le haut, jusqu'au plafond.

**Le président:** Je crois donc qu'il y a sans aucun doute désaccord, et peut-être même conflit entre la conception architecturale donnée ce matin par M. Thomas et M. Calvert, et fondée sur les idées du premier architecte, mais fondée uniquement là-dessus, parce que ça ne sera pas réalisé—ce sera une production simulée—et les idées exprimées par les employés de la Galerie nationale, selon lesquels nous devrions éliminer les tableaux actuels et les remplacer par quelque autre décoration, de caractère artistique, un ornement qui évoquerait l'histoire de ce pays.

**M. Desbarats:** Monsieur le président, une idée vient de me frapper, et j'aimerais regrouper mes collègues pendant deux minutes dans le corridor, et leur demander s'ils consentent à ce que je fasse cette proposition.

**Mlle Milne:** Mais auparavant, je désire qu'on apporte une correction au compte rendu. Je suis en désaccord, et l'ai toujours été—et cela aidera vos collègues—avec les employés de la Galerie et les historiens qui disent que ces lumières sont trop petites pour contenir le message.

**Le président:** Je ne crois pas que nous ayons jamais dit cela, ou que personne ne l'ait jamais laissé entendre. Le message est là. Nous voulons un message, et nous voulons un message historique; mais je ne pense pas qu'il soit logique alors de dire qu'on aurait pu le faire symboliquement.

## [Text]

**Miss Milne:** No, but the word "abstract" is what I took exception to, because when I first presented some designs to you, about three years ago, in the form of roundels, there was plenty of contact, and also of abstract colour, from the distance. In any cathedral I have seen, that dealt with these windows in the 12th to the 14th Century approach, they show roundels, or little rectangles. In the distance you cannot see them; you do get a general abstract impression of colour, and you get atmosphere; and, if you use field-glasses, which everyone uses to see these—what they saw in the old days I do not know—

**Mr. Calvert:** They had better eyes.

**The Chairman:** The windows were pretty high up.

**Miss Milne:** At any rate, we cannot have the story. What was suggested to me the other day by Mr. Calvert was to have crests of the Governor Generals of Canada. These that I show now are not their crests, but they give some idea of what can be done, and the effect of incorporating these into some of the 62 lights—after all, there are 62 to deal with.

**Mr. Desbarats:** It is a question of the heraldry and the symbolism.

**Miss Milne:** Yes.

**The Chairman:** I am going to make one comment. If we have a theme for these windows, and if we have the ethnic theme, I think it should be a simple theme. If you are going to see the French, English, Irish, Scots, Ukrainain, Polish and German, I think it should be done very simply. I think the concept was that it should be done symbolically. I do not go—at least, I do not think the committee would go—for the idea of the coats of arms of the Governors General. They may be colourful, but I do not think they have any meaning for the average Canadian citizen who might want to go and look at that chamber. On the other hand, if he is of Italian or Irish or French origin, and sees something there that he recognizes, he says immediately, "I am in that." That is his immediate reaction. That is the concept that we want to convey to anyone who looks at those windows.

*Short adjournment.*

**Senator Forsey:** Did they have anything in the old Senate chamber behind the throne?

**Miss Milne:** The same sort of thing.

**Senator Forsey:** I must have seen it, but I don't remember.

**Miss Milne:** I have been looking at it for ages. There has been some way of designing it so that these sculptures which have been hidden, and are among the best in the building, could still be seen, and at the same time satisfy the demands of protocol, because even in the Queen's box at the races she is covered. This idea of covering is something that some people don't have; they don't follow this tradition at all.

**The Chairman:** This is outside our terms of reference, but it is good to talk about it, because it is part of the whole structure of the chamber.

## [Traduction]

**Mlle Milne:** Non, mais le terme «abstrait» est l'exception que j'ai faite, parce que lorsque je vous ai présenté quelques dessins, il y a trois ans, qui exploitaient la forme du cercle, il y avait beaucoup de contact, et également de couleurs abstraites, à distance. Toutes les cathédrales que j'ai visitées, où on avait traité ces fenêtres suivant la méthode d'approche des XII, XIII et XIV siècles, utilisent 6 cercles, ou des petits rectangles. A distance, on ne peut les distinguer. On a une impression abstraite générale de la couleur, et on perçoit l'atmosphère; et, si on utilise des jumelles, ce que tout le monde utilise pour les voir—j'ignore ce qu'ils voyaient dans l'ancien temps—

**M. Calvert:** Leur vue était meilleure.

**Le président:** Les fenêtres étaient passablement élevées.

**Mlle Milne:** Nous ne pouvons absolument pas y raconter une histoire. On m'a proposé l'autre jour, c'est une suggestion de M. Calvert je crois, de montrer les blasons des gouverneurs généraux du Canada. Mes dessins maintenant ne représentent pas leurs blasons, mais ils donnent une certaine idée de ce qui peut être fait, et de l'effet obtenu en les incorporant à quelque 62 lumières—après tout, il ne faut pas oublier qu'il y en a 62.

**M. Desbarats:** C'est une question de science héraldique et de symbolisme.

**Mlle Milne:** Oui.

**Le président:** Je désire faire un commentaire. Si nous devons choisir un thème pour ces fenêtres, et plus particulièrement un thème ethnique, je crois qu'il faudrait le traiter très simplement. S'il est question de représenter les citoyens d'origine française, anglaise, irlandaise, écossaise, ukrainienne, polonaise et allemande, je pense qu'il faudrait le faire très sobrement. On avait décidé d'avoir recours au symbolisme. Je n'appuie pas et du moins, je ne pense pas que le Comité appuierait l'idée des blasons des gouverneurs généraux. Ils peuvent être colorés, mais je doute qu'ils signifient grand chose pour le citoyen canadien moyen qui désire visiter cette salle. D'autre part, s'il est d'origine italienne, irlandaise ou française, et voit là-haut quelque chose qu'il reconnaît, il aura immédiatement un sentiment d'appartenance. Ce serait sa réaction immédiate. C'est le concept que nous voulons transmettre à quiconque examinera ces fenêtres.

*Brève suspension des travaux.*

**Le sénateur Forsey:** Y avait-il quelque chose dans l'ancienne salle du Sénat?

**Mlle Milne:** Le même genre de choses.

**Le sénateur Forsey:** J'ai dû le voir mais je ne m'en souviens pas.

**Mlle Milne:** Je le vois depuis des années. On a dû le concevoir de sorte que ces sculptures qui sont cachées, et sont parmi les plus belles de l'immeuble, ne soient plus inaperçues, et en même temps satisfassent aux exigences du protocole, parce que même dans la loge de la Reine aux courses elle est couverte. Cette idée de couvrir n'est pas propre à tous. Certaines personnes ne partagent absolument pas cette tradition.

**Le président:** Cela n'entre pas dans nos attributions, mais il est bon d'en parler, parce que cela fait partie de toute la structure de la salle.

[Text]

Now perhaps we could continue with Mr. Desbarats.

**Mr. Robert Osler, Acting Director of Environmental Design, Department of Public Works:** There is a drawing here of the original conception of the Chair in the Senate.

**Miss Milne:** For this building?

**The Chairman:** That is very interesting. Would you like to explain it to us? Since we have been talking about the throne area, perhaps you would do that now?

**Mr. Osler:** This drawing came from the archives.

**Senator Carter:** Would you put it up on the screen, so that we can see it?

**The Chairman:** And perhaps you could pass it around afterwards. Would you like to describe it, so that we can get it into our record?

**Mr. Osler:** These are John Pearson's original drawings of the two end walls of the Senate chamber. In that he has in fact given a representation of the Governor General's throne. It shows the throne itself, with a canopy which is kept low enough to reveal the sculptures. Perhaps you would consider that, if you were making changes; if you could go back to Pearson's original intention for the throne, in the same spirit as we are talking about for the walls.

**The Chairman:** Could we ask whether you can supply copies of the design, in case we require it for our report?

**Mr. Desbarats:** Yes, I am quite sure we can provide photocopies.

**The Chairman:** Now perhaps we could have it passed around so that everyone can see it.

**Senator Forsey:** I think it is quite clear that what has happened in Canada is a warning to us, that we don't find out that something else has been done that appears to have no senatorial authority whatsoever.

**Senator Quart:** I certainly have received much criticism about it—including our own senators.

**Miss Milne:** That is wood, as it is in the chamber of the House of Commons. And that explains also replacing these two sculptures on either side.

**The Chairman:** They are in here?

**Miss Milne:** Yes.

**Senator Forsey:** Is there any inherent difficulty in having it in wood?

**Miss Milne:** No. We have the expertise, right here in the building.

**The Chairman:** Now that we have looked at this, Mr. Pearson's concept of the north wall of the Senate, perhaps, Mr. Desbarats, this was one of the points that you proposed to discuss with us this morning. Perhaps we can finish it now, and then go back to the windows.

[Traduction]

Nous pourrions peut-être maintenant continuer avec M. Desbarats.

**M. Robert Osler, directeur intérimaire, Aménagement environnemental, ministère des Travaux publics:** Voici une représentation de la conception initiale du fauteuil du Sénat.

**Mlle Milne:** Pour cet immeuble?

**Le président:** C'est très intéressant. Pourriez-vous nous l'expliquer? Puisque nous sommes en train de discuter de l'espace qui environne le trône, il serait peut-être opportun d'en parler maintenant?

**M. Osler:** Ce dessin a été tiré des archives.

**Le sénateur Carter:** Pourriez-vous le projeter sur l'écran de façon à ce que nous puissions le voir?

**Le président:** Et nous pourrions peut-être le faire circuler ensuite. Pourriez-vous le décrire, pour les fins du compte rendu?

**M. Osler:** Ce sont les dessins originaux de John Pearson des deux murs de fond de la salle du Sénat. Il a en fait voulu représenter le trône du gouverneur général. Le dessin montre le trône lui-même, avec un dais qu'on garde suffisamment bas pour ne pas cacher les sculptures. Ce serait peut-être un point à considérer lorsque vous ferez des changements. Si vous pouviez revenir à l'intention initiale pour le trône, dans le même esprit que celui avec lequel nous parlions des murs.

**Le président:** Pourrions-nous vous demander si vous pourriez nous donner des copies de ces dessins, au cas où nous en aurions besoin pour notre rapport?

**M. Desbarats:** Oui, je suis tout à fait sûr que nous pourrions vous fournir des photocopies.

**Le président:** Il serait peut-être opportun maintenant de le faire circuler.

**Le sénateur Forsey:** Je crois qu'il est tout à fait évident que ce qui s'est produit au Canada est un avertissement pour nous tous, le fait que nous ne découvrions pas que quelque chose d'autre a été fait et cela, sans l'autorisation du Sénat.

**Le sénateur Quart:** J'ai certainement été énormément critiqué à ce sujet, notamment par nos propres sénateurs.

**Mlle Milne:** C'est du bois, tout comme dans la Chambre des communes. Et ceci explique aussi qu'on remplace ces deux sculptures des deux côtés.

**Le président:** Elles sont ici?

**Mlle Milne:** Oui.

**Le sénateur Forsey:** Y a-t-il une difficulté inhérente à l'utilisation du bois?

**Mlle Milne:** Non. Nous avons des spécialistes ici même dans l'immeuble.

**Le président:** Maintenant que nous avons examiné ce point, c'est-à-dire la conception de M. Pearson du mur nord du Sénat, peut-être, monsieur Desbarats, était-ce l'un des points que vous vous proposiez de discuter avec nous ce matin. Peut-être pouvons-nous en terminer maintenant et revenir aux fenêtres.

[Text]

**Mr. Desbarats:** Our proposal is to re-study the throne—if that is what it is called—or the chair, and in the general direction, as Mr. Ellsworth has said, of restoring the original intentions in the room. I gather as well that there are a few technical problems, in the space around the throne, which need to be looked at. If that is not correct, I can be corrected.

**The Chairman:** From a practical point of view, for the information of those who might read this report, could I ask if it would be possible for you to have a look at the throne and dais area, with a view to making suggestions as to what might be done there, in the light of what we have now, and against the background of Mr. Pearson's proposal? Perhaps you would also be able to give us some estimate of what a project of that character might cost.

**Mr. Desbarats:** We would be very pleased to do so.

**The Chairman:** Would that be satisfactory to the members of the committee?

**Senator Quart:** We could easily have a protest to the Senate on what happened this summer, from some Ottawa people—and you know a lot of them, Senator Connolly. Somebody you talked about the other day was furious.

**Senator Inman:** What about?

**Senator Quart:** The throne area. Miss Milne says she heard about it too.

**Miss Milne:** I criticized it myself.

**Senator Forsey:** The most important point about the privilege of the Senate is that apparently some nameless personage, some anonymous power, tinkered with the arrangements in the Senate, without any authority from the Senate itself. That is the kind of thing I want to be absolutely certain we do not get into. Someone, who may be an agency or may not be an agency, does something, and as a result we find ourselves in a position where we are faced with a *fait accompli* and cannot do anything about it. In this case we can do something about it, but apparently this other business was done without any authority whatsoever.

**Senator Quart:** You told me I was old-fashioned.

**Senator Forsey:** I like the sculptures being shown up, but the thing should not have been done without proper authority. Someone walks in and says, "I don't like this," and they bring something else. Someone does it without any authority. It is really subversive of the privilege of the Senate.

**The Chairman:** You encourage us all, Senator Forsey, because if it were not for this committee, I do not think we would have a forum in which to express these ideas.

**Senator Carter:** Was the Committee on Internal Economy not consulted?

**Senator Quart:** No. I am on that committee, and I attended all the meetings, except one that I could not attend.

**Senator Carter:** I am a little unsure myself as to the scope of the Committee on Internal Economy. I thought at one time

[Traduction]

**M. Desbarats:** Nous nous proposons d'étudier à nouveau le trône—si c'est ainsi qu'on l'appelle—ou le fauteuil, et ce dans l'optique générale comme l'a dit M. Ellsworth, de respecter les intentions initiales au sujet de la salle. Je sais également que se posent quelques problèmes techniques, dans l'espace qui environne le trône, et qu'il faut les étudier. Si je fais erreur, veuillez me corriger.

**Le président:** D'un point de vue pratique, pour la gouverne de ceux qui pourraient lire ce rapport, pourrais-je vous demander s'il serait possible d'examiner le trône et le secteur d'aujourd'hui, afin de faire des propositions sur ce qu'on pourrait faire dans ce domaine, à la lumière de ce que nous savons maintenant et par opposition à la proposition de M. Pearson? Vous pourriez peut-être également nous dire combien un projet de ce genre pourrait coûter.

**M. Desbarats:** Nous serons heureux de le faire.

**Le président:** Cela satisferait-il les membres du Comité?

**Le sénateur Quart:** Nous pourrions facilement adresser une protestation au Sénat pour ce qui s'est produit cet été, par la faute de certains citoyens d'Ottawa—et vous en connaissez un grand nombre, sénateur Connolly. Une personne dont vous avez parlé l'autre jour était furieuse.

**Le sénateur Inman:** À quel sujet?

**Le sénateur Quart:** Du secteur du trône. M<sup>lle</sup> Milne dit qu'elle en avait entendu parler elle aussi.

**Mlle Milne:** J'ai critiqué cela moi-même.

**Le sénateur Forsey:** Le point le plus important au sujet du privilège du Sénat est qu'il semble qu'un personnage sans nom, un pouvoir anonyme, s'est mêlé des dispositions du Sénat, sans avoir reçu l'autorisation du Sénat lui-même. C'est le genre de chose que je veux absolument éviter. Quelqu'un, peut-être un organisme ou non, agit d'une certaine manière et, par la suite, nous nous trouvons devant le fait accompli et nous sommes absolument impuissants. Dans ce cas-ci, nous pouvons agir, mais apparemment cette autre affaire a été faite sans aucune autorisation.

**Le sénateur Quart:** Vous m'avez dit que j'étais vieux jeu.

**Le sénateur Forsey:** Je suis d'accord que les sculptures soient dégagées, mais cette décision n'aurait pas dû être prise sans une autorisation appropriée. Quelqu'un entre et dit: «Ça ne me plaît pas» et on apporte autre chose. Quelqu'un le fait sans aucune autorisation. C'est vraiment s'arroger le privilège du Sénat.

**Le président:** Ce que vous dites nous encourage, monsieur le sénateur Forsey, car n'était-ce de ce comité, je ne crois pas que nous disposerions d'une tribune pour exposer ces idées.

**Le sénateur Carter:** Le Comité de la régie intérieure n'a pas été consulté?

**Le sénateur Quart:** Non. J'en fais partie et, j'ai assisté à toutes ses réunions, sauf une à laquelle je n'ai pu me rendre.

**Le sénateur Carter:** Je ne suis moi-même pas très certain de l'étendue des pouvoirs du Comité de la régie intérieure. J'ai

[Text]

that it dealt mainly with staff and budgetary items, but the jurisdiction seems to have been expanded.

**The Chairman:** At one time we had a standing committee of the Senate called the Committee on Buildings and Grounds. That was abolished, in the wisdom of earlier generations of senators. I remember that I was a member of that committee and it had a useful function. Nowadays, those duties are probably carried out by the Committee on Internal Economy, but they are restricted to the internal economy of the Senate and not really the grounds. I do not think we have anything to do with the grounds now.

**Senator Carter:** If we are going to alter the electronics in the Chamber, does the Senate have any say there, as to whether it is satisfactory or not?

**Senator Quart:** We did, about that.

**Senator Carter:** That comes to Internal Economy again?

**Senator Quart:** We did.

**Senator Carter:** But they would not have jurisdiction over the Governor General's chair?

**Senator Forsey:** There are rules on the subject, the right of the Crown.

**The Chairman:** Could we come back now to Mr. Desbarats?

**Mr. Desbarats:** Honourable senators, I got leave from my colleagues who, I think, support the notion. What I was trying to think of was a way to integrate your search for a theme, and an expression of that theme at a level that would be feasible, one that would be accessible. We have the problem located as it is, between the stained glass and the architectural expression that we are recommending.

The architectural expression which we are recommending, *trompe l'œil*, has traditionally not only architectural features but people in the pictures. All the examples which Mr. Calvert flashed on the screen demonstrated people, whether in period costume or in some other way. I wondered whether in this case, by a very careful selection of artist or artists, we could not, in a discreet background and in a way that would not be unseemly, introduce a certain amount of content into the *trompe l'œil*. In other words, we would preserve the vertical feature, the Gothic quality of the room, which enhances the *trompe l'œil*. This is important in a thematic sense, in the area of the *trompe l'œil* painting. I think one honourable senator was, in a sense, groping with the notion of small pictures. That, I think, would not be feasible, and would not have the scale that would read. But a notion of personages or individual characters, of people, simple visitors to the Senate, in the gallery, could be handled in a very contemporary art form. There are some artists, including Jean-Paul Lemieux, who have often handled it. He did the mural for the Fathers of Confederation building in Charlottetown. There could be something of that character. We can think of three or four artists who would be competent to do this, in a way that would not have a strong foreground quality but very much a back-

[Traduction]

cru un certain temps qu'il s'occupait principalement des questions de main-d'œuvre et de budget, mais il semble que son pouvoir se soit étendu.

**Le président:** Il fut un temps où le Sénat avait un comité permanent, le Comité des immeubles et des terres. Dans leur sagesse, les générations de sénateurs précédentes l'ont aboli. Je faisais partie de ce comité et il jouait un rôle utile. Aujourd'hui, ces fonctions sont probablement assumées par le Comité de la régie intérieure, mais il se limite à celle du Sénat et ne s'intéresse pas vraiment aux terrains. Je ne crois d'ailleurs pas que nous ayons maintenant affaire dans le domaine des terrains.

**Le sénateur Carter:** S'il nous devons modifier le système électronique du Sénat, avons-vous notre mot à dire, s'il marche bien ou non?

**Le sénateur Quart:** Nous l'avons déjà fait, à ce sujet.

**Le sénateur Carter:** Cela relève encore de la régie intérieure?

**Le sénateur Quart:** C'est cela.

**Le sénateur Carter:** Mais ce comité ne serait pas compétent pour ce qui est du fauteuil du gouverneur général?

**Le sénateur Forsey:** Il existe un règlement à ce sujet, le droit de la Couronne.

**Le président:** Pourrions-nous maintenant revenir à M. Desbarats?

**M. Desbarats:** Honorable sénateurs, je me fais le porte-parole de mes collègues qui, je crois, sont du même avis que moi. J'essayais d'imaginer une façon de concevoir votre recherche d'un thème, et une expression de ce thème à un niveau réalisable, accessible. Le problème consiste à concilier la verticale et l'expression architecturale que nous recommandons.

Le terme d'architecture que nous recommandons, le *trompe l'œil*, évoque traditionnellement non seulement des éléments architecturaux, mais aussi des personnages. Dans tous les exemples que M. Calvert a projetés sur l'écran, il y avait des personnes, en costume d'époque ou autrement. Je me demandais si dans ce cas, en sélectionnant très soigneusement l'artiste ou le groupe d'artistes, nous ne pourrions pas dans un arrière-plan estompé, et d'une manière qui ne pourrait choquer, ajouter encore au *trompe-l'œil*. Autrement dit, nous conserverions l'élément vertical, le style gothique de la salle, qui rehausse le *trompe-l'œil*. C'est important au point de vue du thème, pour ce qui est de la peinture du *trompe-l'œil*. Je crois qu'un honorable sénateur envisageait l'idée de petits tableaux. Il me semble que ce ne soit pas possible, l'échelle ne conviendrait d'ailleurs pas. Mais l'idée de personnages, d'individus, de gens, de simples visiteurs du Sénat, dans la tribune, pourrait être traitée d'une manière très contemporaine. Certains artistes, dont Jean-Paul Lemieux, l'ont souvent fait. Lemieux a créé la murale de l'immeuble des Pères de la Confédération à Charlottetown. Je verrais quelque chose dans ce genre-là. Nous songeons à trois ou quatre artistes qui pourraient très bien s'en charger, en n'insistant pas sur le premier plan, mais en conférant une grande intensité à l'ar-

[Text]

ground quality. They would not thrust things out, but they would be there, in a sense, behind the architectural vista.

**The Chairman:** It would not dilute the concept that Mr. Thomas described, of the vertical feature of the wall?

**Mr. Desbarats:** Absolutely not. The entire architectural *trompe l'œil* would be the main thing but, as in a normal gallery, one would have personages behind the structure of the gallery.

**The Chairman:** Let me be the devil's advocate. This is part of the reason d'être of the Senate committee. We are not going to have galleries. Who are we going to fool, by painting in a simulation of galleries and putting people in galleries that are not there?

**Miss Milne:** May I answer you, please? We are going to fool, and this is essential and very necessary, and happens with any great work of art. It is the poetic instinct, and we would find in this room poetry which would not be there otherwise. In the case of architecture, if it is the real thing, we still would not have the capacity or freedom to present the poetic scene, because the people would be real—and it is very difficult to find real people.

**Senator Forsey:** Present company excepted!

**The Chairman:** Now that you have gone to poetry, would you say that the poetic concept would be better in the arrangement proposed by Mr. Desbarats, or would it be realized as well by murals, or by pictures, or by tapestries?

**Miss Milne:** Pictures, I think, Mr. Chairman, are out, mainly because they must be rectangular or oval, and must be set in a horizontal line, as Mr. Thomas was saying earlier.

**The Chairman:** What you are saying, then, is that perhaps you come to tapestries. And these tapestries gave, according to your concept, Mr. Desbarats, basically a mural?

**Mr. Desbarats:** It has always been a mural. *Trompe l'œil* is a mural, but it is a form of mural with a background: it is not a foreground; it does not stand out in the sense that a specially painted portrait or vista is a feature. I think what we have found is a way of restoring the architectural concept of the space, being truer to the space, not stealing the show from the stained glass idea—which is a strong one, and a good one to create the interest in colour in the room. What we are saying here is that we introduce a background thematic element, not a foreground thrusting thematic element—included within the wall decoration, in effect.

**The Chairman:** That is a very helpful statement to have on the record.

**Senator Carter:** That would rule out tapestries, because a tapestry would be foreground.

**Mr. Desbarats:** Tapestries rule out stained glass, or vice versa, in my opinion.

**The Chairman:** This is interesting. Suppose we look at the chamber as we have it: we have the clerestory; we have the wall there now without those pictures; and we have the panell-

[Traduction]

rière-plan. Sans projeter les choses vers l'extérieur, on les sentirait, en un sens, au-delà de la perspective architecturale.

**Le président:** Est-ce que cela n'atténuerait pas la notion décrite par M. Thomas, celle de l'élément vertical du mur?

**M. Desbarats:** Certainement pas. Ce trompe-l'œil architectural sera le principal élément, mais, comme dans une véritable tribune, les personnages se tiendraient derrière.

**Le président:** Je me fais ici l'avocat du diable. C'est en partie la raison d'être du Comité du Sénat. Nous n'aurons pas de tribunes. Et qui tromperions-nous en peignant un faux-semblant de tribunes, et en y mettant des gens?

**Mlle Milne:** Vous permettez que je réponde? Nous créerions une illusion, c'est essentiel, c'est absolument nécessaire. C'est le propre de toute œuvre d'art, l'instinct poétique. Nous trouverons dans cette salle la poésie qu'elle ne pourrait dégager autrement. Pour ce qui est de l'architecture, si c'est là l'élément essentiel, nous n'avons pas la possibilité ni la liberté de représenter une scène poétique, parce qu'il faudrait de véritables humains et qu'il serait assez difficile d'en trouver.

**Le sénateur Forsey:** A part nous!

**Le président:** Puisque nous en sommes à la poésie, diriez-vous que le concept poétique serait mieux servi par l'arrangement proposé par M. Desbarats, ou par des murales, des tableaux ou des tapisseries?

**Mlle Milne:** Je crois, monsieur le président, qu'il faut immédiatement exclure les tableaux, la principale raison étant qu'ils doivent être soit rectangulaires soit ovales, et suspendus selon un plan horizontal, comme M. Thomas le soulignait précédemment.

**Le président:** Vous voulez donc dire qu'il resterait les tapisseries, et que, selon votre conception, M. Desbarats, elles constituent fondamentalement une murale?

**M. Desbarats:** Nous avons toujours parlé de murale. Le trompe-l'œil en est une, mais il comporte un arrière-plan. Ce n'est pas un premier plan. Il ne ressort pas comme un portrait ou une vue peinte. Je crois que nous avons découvert une façon de restaurer le concept d'espace en architecture, à lui rendre justice sans chercher à détourner l'intérêt que peut susciter le vitrail, cette idée étant d'ailleurs très bonne et apportant un élément coloré dans la salle. Nous voulons dire que nous introduisons un élément thématique à l'arrière-plan, et non pas un élément thématique qui se projette au premier plan, la verrière étant effectivement intégrée à la décoration murale.

**Le président:** C'est une déclaration très utile qu'il faudrait consigner au compte-rendu.

**Le sénateur Carter:** Cela exclut les tapisseries, parce qu'une tapisserie s'impose au premier plan.

**M. Desbarats:** A mon avis, les tapisseries excluent les vitraux et réciproquement.

**Le président:** C'est intéressant. Regardons la salle telle qu'elle est. Il y a la claire-voie, le mur, sans ces tableaux, et le lambris au-dessous. Le Sénat a donc un mur à nu. J'estime que

[Text]

ing elow. So we have a bare wall in the Senate chamber. I think the question is: Do we recommend strongly the development of the concept of *trompe l'œil*, or the concept of hanging tapestries on the bare walls? Basically, isn't that what it comes to?

**Senator Thompson:** If I can put another alternative, you have just had bare walls, with a mute colour.

**Mr. Desbarats:** If I may answer that one, the key to our presentation today, the main point of it, is that the room has suffered from the absence of the carrying out of the total concept. If I may speak as an architect, if I want to incorporate a tapestry, I design a room with the thought of a tapestry in mind as, for instance, in the reception lounge at the National Arts Centre. The tapestry is such a major object that the room has to be designed around the concept of a tapestry. In my opinion, to put a tapestry in that chamber is not in the main direction of the original concept of the chamber.

**The Chairman:** Could I ask this question? It is a practical one, and it may not be answerable. Are there any great tapestries, of which you are aware, that are hung in rooms and have stained glass in the walls?

**Mr. Desbarats:** I think I could say "no" pretty quickly.

**Miss Milne:** I investigated that. I spent yesterday and the day before trying to answer that question. As far as I can discover, no, there are none.

**The Chairman:** They just do not mix.

**Miss Milne:** That is my answer, from personal experience.

**The Chairman:** You found it so, Mr. Thomas?

**Mr. Thomas:** Yes.

**Miss Milne:** We found painted walls, walls with thematic patterns, but no tapestries.

**The Chairman:** To put it in a very vernacular way, the combination of stained glass in the Senate chamber plus tapestries on the bare walls would just be too busy, is that right?

**Mr. Thomas:** Yes.

**Miss Milne:** Yes.

**Mr. Desbarats:** That is one way of putting it. I go back to the power concept, its vertical line, the Neo-Gothic form of that room.

**The Chairman:** Yes.

**Senator Thompson:** What you are saying is that you fear at this point isolating what is now inbuilt and inherent in the chamber?

**Mr. Desbarats:** Inbuilt and inherent.

**Miss Milne:** What I say now is contrary to what I was thinking earlier today, because I did not know what you had in mind, Mr. Desbarats. I was going to object to the *trompe l'œil*, because I thought that the Baroque approach would not do at all.

[Traduction]

la question se pose ainsi: recommandons-nous fortement l'idée d'un trompe-l'œil ou celle de l'accrochage de tapisseries sur les murs nus? Au fond, n'est-ce pas à cela que tout se résume?

**Le sénateur Thompson:** Si vous permettez que je propose une autre solution, pourquoi pas des murs nus, avec une couleur neutre.

**M. Desbarats:** Si vous permettez que je réponde, je dirais que l'essentiel de notre exposé d'aujourd'hui est que la salle souffre de la non-réalisation du concept total. Me plaçant du point de vue d'un architecte, si je veux incorporer une tapisserie comme celle qui est installée dans le hall d'entrée du Centre national des Arts. Je conçois alors la salle autour de la tapisserie. Cette dernière occupe une place si importante qu'il faut concevoir la salle en fonction de cet élément de décoration. A mon avis, installer une tapisserie dans cette chambre, ce n'est pas respecter l'objectif premier du lieu.

**Le président:** Puis-je vous poser une question pratique et à laquelle il peut être impossible de répondre? A votre connaissance, y a-t-il de grandes tapisseries accrochées dans des salles dont les murs sont aussi percés de verrières?

**M. Desbarats:** Je pense que je peux dire non tout de suite.

**Mlle Milne:** Je me suis penchée sur la question. J'ai passé les journées d'hier et d'avant-hier à essayer d'y répondre. Autant que je sache, il n'y en a pas.

**Le président:** Ces éléments ne se marient tout simplement pas.

**Mlle Milne:** C'est aussi mon impression, d'après mon expérience personnelle.

**Le président:** Vous êtes aussi de cet avis, monsieur Thomas?

**M. Thomas:** Oui.

**Mlle Milne:** On trouve des murs peints, d'autres qui reprennent certains thèmes, mais pas de tapisserie.

**Le président:** Pour parler simplement, disons que la combinaison d'un vitrail et d'une tapisserie posée sur des murs nus donnerait au Sénat un aspect surchargé, n'est-ce pas?

**M. Thomas:** Oui.

**Mlle Milne:** Oui.

**M. Desbarats:** C'est une façon de voir les choses. Je reviens à l'idée de puissance, à la ligne verticale, à l'aspect néo-gothique de cette salle.

**Le président:** Oui.

**Le sénateur Thompson:** Vous semblez dire que vous craignez compromettre ce qui est déjà intégré et inhérent à cette salle?

**M. Desbarats:** Incorporé et inhérent.

**Mlle Milne:** Ce que je dis actuellement est le contraire de ce que j'ai pensé antérieurement aujourd'hui, parce que je ne savais pas ce que vous alliez proposer, monsieur Desbarats. J'allais m'opposer au *trompe l'œil*, parce que je pensais que le style baroque ne serait pas satisfaisant.

[Text]

We can keep it simple. I think these historical people—the people you hope to find in private industry of some kind—would be the most appropriate. And it could be done in a simple fashion.

I heard comments which were made by tourists visiting the House of Commons. They all love the colour in the windows, but one of the main things they say is, "There's our province!"—just as you said a little earlier.

**The Chairman:** They say, "I am part of it!"

**Miss Milne:** Yes, and they say: "There's our province!"

**Senator Quart:** That is what happened the other day, in the House of Commons, in the gallery.

**The Chairman:** Honourable senators, there are two or three other items on the list, and I am going to announce them to the committee, so as to give an opportunity to Mr. Desbarats' committee to discuss them. One is the other furnishings in the chamber; another is the lighting; another, the audio system; and the future requirements for television, for the broadcasting of the proceedings.

**Senator Carter:** Before you go on to that, before we leave this one subject, I want to be sure that I have got the right concept. You would paint this simulated gallery there, as though the seats were there, and you would paint figures, some sort of figures, as though they were sitting in those seats?

**Mr. Desbarats:** Or walking.

**Senator Carter:** Or walking—they would be there.

**Mr. Desbarats:** Yes.

**Senator Carter:** And these figures could be selected to illustrate whatever message we wanted to convey?

**Mr. Desbarats:** Precisely.

**Senator Carter:** Thank you.

**Senator Inman:** I would not like that.

**Miss Milne:** Mr. Desbarats, it is not necessary, is it, to have the actual gallery painted there? Could it not be that the creator of that gallery would paint an exceedingly ugly series of seats—whereas a corridor could have people moving around?

**Mr. Desbarats:** Agreed. It could be a corridor. On the question of the people, and the nature of the gallery, I would not want to go too far at all in this, as various artists would have different approaches. The nature of *trompe l'œil* is to choose a scene and make it fairly realistic. It could be a corridor behind the colonnade. All that counts at the moment, the principal element, is to make sure that the colonnade is strongly expressed, and gives a vertical sense to the whole thing, instead of just having a background of light by simulated windows. The suggestion we are making now, and it is one for exploration—I would not want to be hung on it, because I think the artists selected would have notions which would have to be considered in choosing the manner of representation—is that a thematic content can be introduced. Whether it is people of various ethnic origins, various backgrounds, there are

[Traduction]

Nous pouvons nous en tenir à la simplicité. Je pense que ces personnages historiques, ceux que vous espérez trouver dans une industrie privée quelconque, seraient les plus appropriés. Et on pourrait le faire simplement.

J'ai entendu des remarques faites par les touristes visitant la Chambre des communes. Ils aiment tous les couleurs des fenêtres, mais une de leurs principales remarques est la suivante: «Voici notre province» exactement comme vous l'avez dit il y a un instant.

**Le président:** Ils disent: «J'en fais partie».

**Mlle Milne:** Oui, et ils disent: «Voici notre province!».

**Le sénateur Quart:** C'est ce qui c'est produit l'autre jour, à la Chambre des communes, à la tribune.

**Le président:** Honorables sénateurs, il y a deux ou trois autres points sur la liste, et je vais les communiquer au Comité, afin de donner au Comité de M. Desbarats la possibilité d'en discuter. L'un a trait aux autres garnitures de la salle, un autre, à la question de l'éclairage, un autre, au système acoustique, et un dernier aux aménagements futurs pour la télévision, pour la télédiffusion des délibérations.

**Le sénateur Carter:** Avant de poursuivre ce sujet, avant d'abandonner cette question particulière, j'aimerais m'assurer que j'ai saisi l'idée exacte. Vous peindriez donc une tribune simulée, comme si les sièges étaient là, et vous peindriez des formes humaines, une certaine représentation de formes humaines, comme si elles étaient assises sur ces sièges?

**M. Desbarats:** Ou comme si ces personnes marchaient.

**Le sénateur Carter:** Assises ou debout, elles seraient là.

**M. Desbarats:** Oui.

**Le sénateur Carter:** Et on pourrait choisir ces personnages pour illustrer le message que nous voudrions communiquer?

**M. Desbarats:** Précisément.

**Le sénateur Carter:** Merci.

**Le sénateur Inman:** Cela ne me plairait pas.

**Mlle Milne:** Monsieur Desbarats, c'est inutile n'est-ce pas, de faire peindre là une vraie tribune? Il se pourrait que le créateur de cette tribune peigne des rangées de sièges extrêmement laids, tandis que dans un couloir on représenterait des personnes qui se déplacent?

**M. Desbarats:** Je suis d'accord, on pourrait peindre un couloir. En ce qui concerne les personnages et l'aspect de la tribune, je ne voudrais pas entrer dans trop de détails, puisque différents artistes les représenteraient différemment. Le trompe l'œil consiste à choisir une scène et à la rendre assez réaliste. Il pourrait s'agir d'un couloir derrière la colonnade. Tout ce qui compte pour l'instant, l'élément principal, c'est de veiller à ce que la colonnade soit bien représentée, pour que l'ensemble puisse paraître vertical, au lieu d'avoir juste un arrière-plan de lumière au moyen de fenêtres simulées. La suggestion que nous faisons actuellement, car il s'agit bien d'une proposition qu'il faut examiner... je ne voudrais pas l'adopter définitivement, parce qu'à mon avis les artistes qu'on choisira auront des conceptions dont il faudra tenir compte pour décider comment représenter cette scène, on pourrait le

[Text]

symbols, ways of conveying this, which have been used by artists. I hesitate to mention them for the record, but perhaps it is a good thing to do. There is Kurelek, out West. There is Georges de Niverville, working out of Toronto. He is having an exhibition here very shortly. There are other Canadian artists who are well qualified to do this, and in a completely contemporary spirit. That is not necessarily, for instance, the so-called magic-realist, Alex Colville, who could handle this in a simple way. In other words, I think there is a range of artists available who would answer some of Senator Forsey's concern about the nature of contemporary art. We would be particularly concerned with the long-term values here.

I might open a small parenthesis here. In the Department of Public Works' art programs, we are, in a sense, steering our newer policies to an approach which is different from the collections of galleries. Galleries can collect material and file it as historical documentation. We have to give the same visibility to our art work as the buildings themselves, and give them the same duration. They must not perish or peel, or do odd things like that. So we would be very careful in this case to choose the artist who would represent the longer term values that we would have an interest in maintaining in the Senate chamber.

**The Chairman:** If you have a corridor simulated on one of those walls, you might have a portrait of Senator Inman and one of Senator Quart shown there—I want you to mention that to the artist—for posterity.

**Mr. Desbarats:** Persons like yourselves may wish to help to provide the scenery for such a scene!

**The Chairman:** That would probably be a project for an inter-departmental committee, consulting from time to time with the Senate committee. Need we spend any more time on that?

**Senator Quart:** Do you need anybody in the corridors? It could be just a corridor?

**The Chairman:** Could we talk about other furnishings? This was a topic in your notes. There is nothing special about them.

**Mr. Desbarats:** Without Mr. Calvert here, I feel a little at a loss. We have discussed furnishings, lighting and, I think, the audio-visual.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Desbarats:** Bill, do you have any information?

**Mr. Thomas:** No, I don't.

**The Chairman:** On the question of television and broadcasting requirements, I put it to you in a very practical way that

[Traduction]

faire suivant un thème. Qu'il s'agisse de personnes qui appartiennent à diverses ethnies, à divers groupes sociaux, peu importe, il existe des symboles, des moyens de l'exprimer visuellement; d'ailleurs de nombreux artistes ont déjà exploité de telles possibilités. J'hésite à les nommer pour faire une mise au point mais peut-être que c'est une bonne chose à faire. Il y a Kurelek, dans l'Ouest; il y a Georges de Niverville, qui travaille à Toronto; d'ailleurs il organisera une exposition ici très prochainement. Il y a d'autres artistes canadiens qui sont qualifiés pour accomplir ce travail dans un esprit bien contemporain. Il n'est pas nécessaire de faire appel, par exemple, au prétendu magicien réaliste, Alex Colville, pour représenter cette idée avec simplicité. Autrement dit, je pense qu'il y a un certain nombre d'artistes qui dissiperaient l'inquiétude du sénateur Forsey au sujet de l'aspect de l'art contemporain. Nous nous intéresserions particulièrement aux valeurs à long-terme ici.

Je pourrais ouvrir ici une petite parenthèse: dans le programme artistique du ministère des Travaux publics, en un certain sens, nous orientons nos plus récentes politiques en fonction d'une conception qui est différente de celle qui préside à la constitution des collections des musées. Les musées et galeries peuvent collectionner des œuvres et les ranger en tant qu'œuvres historiques. Nous devons conférer aux œuvres artistiques que nous choisissons le même caractère visuel que celui des bâtiments eux-mêmes, et la même durabilité. La peinture ne doit pas s'écailler ou s'abîmer; des phénomènes de ce genre ne doivent pas se produire. Donc, dans ce cas particulier nous prendrions soin de choisir l'artiste qui représenterait les valeurs à plus long terme que nous aurions intérêt à maintenir dans la salle du Sénat.

**Le président:** Si vous faites représenter un couloir sur un de ces murs, vous pourriez y faire peindre un portrait du sénateur Inman et un portrait du sénateur Quart; je veux que vous l'indiquiez à l'artiste, pour la postérité.

**M. Desbarats:** Il est possible que des personnes comme vous désirent contribuer à suggérer le cadre d'une telle scène.

**Le président:** Ce projet serait probablement confié à un comité interministériel, qui consulterait de temps à autre le comité sénatorial. Est-il nécessaire de poursuivre la discussion de cette question?

**Le sénateur Quart:** Est-il nécessaire qu'il y ait des personnages dans les couloirs? Il pourrait s'agir simplement d'un couloir?

**Le président:** Pourrions-nous parler des autres garnitures? Ce sujet figurait dans vos notes. Elles ne présentent rien de particulier.

**M. Desbarats:** En l'absence de M. Calvert, je me sens un peu pris au dépourvu. Nous avons abordé la question des garnitures, de l'éclairage, et je crois de l'audio-visuel.

**Le président:** Oui.

**M. Desbarats:** Bill, avez-vous des renseignements?

**M. Thomas:** Non.

**Le président:** A propos des aménagements pour la télédiffusion, je vous expose mes vues sur un plan très pratique: on

[Text]

television cameras came into Parliament, into the Senate, first for the opening of Parliament and perhaps for the installation of Governors General. They placed the cameras on scaffolding. They erected some scaffolding on the south side of the chamber, and another pulpit about halfway down the chamber. They had very heavy equipment and there were a number of men on the scaffolding. I think it constituted a danger to life and limb of people who sat below, but there was nothing else that could be done. You can imagine what would have happened if an accident had occurred.

We hesitated about discussing this earlier because we did not know whether galleries might at some time be provided on the east and west sides of the chamber. If they were, it seemed to us that perhaps at that time consideration should be given to the installation of permanent facilities for radio and television.

**Mr. Desbarats:** We have discussed this problem. We have reached some conclusions, and it is unfortunate that Mr. Calvert is not here to confirm them. The technology is now such that we have estimated that two very small cameras, one on each side of the chamber, should be provided to televise the proceedings, and they could be monitored discreetly from some other area. They could be remote-controlled cameras.

**The Chairman:** Could they be installed in places other than on the floor of the chamber? For example, could these cameras function just as well if they were located on the east and west sides of the south gallery?

**Mr. Desbarats:** The intention is to wall-mount them; they are so small that they could be bracketed from the walls.

**The Chairman:** If that were done, that would help. I suppose a small bracket on the wall could easily be removed.

**Mr. Desbarats:** Precisely. Our conclusion was that there was no need for the vast expenditures and work which we now have to go through in the Commons, where the problem is rather more monumental.

**Mr. Thomas:** Some of you may have seen the proposals that are going ahead at the moment for the House of Commons. There is to be a mezzanine gallery above the ladies' gallery, and it will be concealed behind the three arches. In there there will be controls and the technicians controlling them. The main control rooms will be elsewhere, off the Hill, possibly on the south side of Wellington Street. The cameras will be very small. There will be several around the chamber, and you will hardly be conscious of them. They will be totally remote-controlled by monitors. I think it will be quite easy to carry that study into the Senate and to show how it can be done in the Senate.

**The Chairman:** Without intruding too much upon what is taking place on the floor?

**Mr. Thomas:** At the moment the House of Commons is being concentrated upon.

[Traduction]

introduira des caméras de télévision au Parlement, et au Sénat, d'abord pour la rentrée du Parlement, et peut-être pour l'investiture de gouverneurs généraux. On placera les caméras sur des échaffaudages. On a déjà dressé des échaffaudages du côté sud de la salle et une autre chaire presque au milieu. On avait un matériel très lourd sur l'échaffaudage et de nombreux techniciens s'y trouvaient par surcroît. Je pense que cela présente un danger pour les personnes qui sont assises au-dessous, mais on ne pouvait pas procéder autrement. Vous pouvez-vous imaginer ce qui se serait produit s'il était arrivé un accident.

Nous avons hésité à en discuter antérieurement parce que nous ne savions pas si on aménagerait des tribunes sur les côtés est et ouest de la salle. Si c'était le cas, il nous a semblé qu'à ce moment-là on pourrait envisager l'aménagement d'installations permanentes pour la télévision et la radio.

**M. Desbarats:** Nous avons discuté de ce problème. Nous sommes arrivés à certaines conclusions, et c'est dommage que M. Calvert ne soit pas ici pour le confirmer. Les moyens techniques actuels sont tels que nous avons estimé qu'on pourrait installer deux caméras très petites. Une de chaque côté de la salle, pour téléviser les délibérations, et on pourrait les contrôler discrètement à partir d'une autre partie de l'édifice. Elles pourraient être télécommandées.

**Le président:** Pourrait-on les installer à d'autres endroits que sur le plancher de la salle? Par exemple, les caméras fonctionneraient-elles aussi bien si elles étaient placées du côté est et ouest de la tribune sud?

**M. Desbarats:** On prévoit les installer sur un support fixé au mur; elles sont en fait assez légères pour que l'on envisage un tel système.

**Le président:** Si on peut procéder ainsi, ce serait utile. Je suppose qu'on peut enlever facilement un support fixé au mur?

**M. Desbarats:** Précisément. Nous avons conclu que les énormes dépenses et le travail considérable que nous devons faire actuellement aux communes, où le problème revêt des dimensions plus imposantes seraient, ici, inutiles.

**M. Thomas:** Certains d'entre vous ont peut-être vu les propositions soumises actuellement à la Chambre des communes. On construira une mezzanine au-dessus de la tribune des dames; elle sera dissimulée derrière les trois arches. Les commandes s'y trouveront ainsi que les techniciens qui les règlent. Les principaux postes de commande seront ailleurs; ils ne seront pas sur la colline mais peut-être du côté sud de la rue Wellington. Les caméras seront très petites, il y en aura plusieurs dans la salle, et on les remarquera à peine. Elles seront complètement télécommandées au moyen de relais. Je pense qu'il serait très facile d'effectuer cette étude au Sénat, et de montrer comment on peut réaliser un projet semblable au Sénat.

**Le président:** Cela ne nuira pas trop aux délibérations?

**M. Thomas:** A l'heure actuelle, on s'occupe surtout de la Chambre des communes.

[Text]

**The Chairman:** I think that is about all we want to know about that, because this is a technical problem. It is obvious that the difficulties we envisaged can be overcome.

Now, regarding the audio system, which is really not decor. I do not know whether this committee has to look into the question of audio. That is a continuing problem. We really do not know who the contractors are.

**Mr. Desbarats:** Purely in terms of your satisfaction or dissatisfaction with the present situation, our main intention here is to take a total look at the Senate chamber and come forward with a series of well-related recommendations. For instance, the audio and television questions involve architectural and even symbolic problems, sometimes, when you have to place them in ways that are indiscreet. So we want to review all these matters once and for all, and offer you a master plan on the situation. So we are really collecting your comments, as clients, to find out what the problems might be.

**Senator Carter:** With regard to the booth that is now in the gallery, where an operator does the switching, we have only one gallery, and although we do not have a large number of visitors we do not have much extra space. Must that booth be in the gallery? Could it not be placed outside the gallery?

**Mr. Desbarats:** That is exactly the sort of question we want to investigate. We are hearing your questions now, and that is one that we shall look into.

**Senator Carter:** Was the new equipment installed?

**Mr. Desbarats:** I cannot answer that.

**Senator Carter:** It was supposed to be installed this summer.

**Miss Milne:** Mr. Chairman, I was at a meeting on Tuesday. Firstly, Mr. Vosburgh who works for the House of Commons and is in this building, is in charge of audio. If anyone wants to know anything about it, he is the one to approach. He is here all the time. He was at the meeting the other day.

**The Chairman:** Does Bell Canada own the system we now have?

**Mr. Desbarats:** I cannot answer that question. We are trying to organize ourselves to have better communication between your maintenance people here and the regional property administration.

**Miss Milne:** It has not yet been decided when the work is to begin, because there is a lot of confusion at the moment. Bob Calvert might have the answer by now. I have been told to be prepared for all the wood carving and cabinet-making work to begin on May 1—that is, in the shop—and to enter the chamber and begin working there as soon as Parliament rises. But it is not positive.

[Traduction]

**Le président:** Je pense que c'est à peu près tout ce que nous voulons savoir, puisqu'il s'agit d'une question technique. Il est évident que les difficultés que nous prévoyons peuvent être résolues.

Maintenant, en ce qui concerne le système audio; il n'y a réellement aucun décor. Je ne sais pas si ce Comité doit étudier cette question; cela a toujours été un problème. Nous ne savons pas qui seront les entrepreneurs.

**M. Desbarats:** En fait, selon que vous êtes satisfaits ou non de la situation actuelle, nous visons, en fait à examiner en détail les locaux du Sénat et à présenter une série de recommandations bien construites. Par exemple, les questions de audio et vidéo vont provoquer des problèmes d'architecture et même de symbole, surtout lorsque vous devez installer des appareils dans des endroits où ils peuvent être gênants. Ainsi, nous voulons donc examiner toutes ces questions une fois pour toutes et vous proposer un plan global de la situation. Nous voulons recueillir vos commentaires, en tant que clients, pour essayer de repérer les problèmes.

**Le sénateur Carter:** En ce qui concerne cette cabine, où on contrôle les micros, je pense qu'elle est actuellement située dans la tribune. Nous n'avons qu'une seule tribune. Nous n'avons pas un grand nombre de visiteurs, mais nous n'avons pas beaucoup d'espace supplémentaire. Cette cabine doit-elle se situer dans cette tribune? N'y-a-t-il pas de place à l'extérieur?

**M. Desbarats:** C'est le genre de questions sur lesquelles nous voulons nous pencher. Nous avons entendu vos questions aujourd'hui et c'est l'une de celles que nous allons étudier.

**Le sénateur Carter:** A-t-on installé ce nouvel équipement?

**M. Desbarats:** Je ne peux pas répondre à cette question.

**Le sénateur Carter:** On était censé l'installer cet été.

**Mlle Milne:** Monsieur le président, j'étais à la réunion de mardi. D'abord, M. Vosburgh qui travaille pour la Chambre des communes et qui est à ses bureaux dans cet édifice, est responsable du système audio. Si quelqu'un désire avoir des renseignements sur ce sujet, il doit entrer en contact avec cette personne. Il fait partie du personnel de la Chambre des communes. Il est à la Chambre tout le temps. Il était à la séance de l'autre jour.

**Le président:** Le système que nous avons actuellement appartient-il à Bell Canada?

**M. Desbarats:** Je ne peux pas répondre à cette question. Nous essayons de nous organiser nous-mêmes pour avoir un meilleur système de communication entre les gens de l'entretien et l'administration régionale des biens.

**Mlle Milne:** On a pas encore fixé la date du début des travaux parce qu'à l'heure actuelle, la situation est un peu confuse. Bob Calvert pourrait peut-être répondre à cette question maintenant. On m'a dit de me préparer pour le premier mai, date du début des travaux de menuiserie dans l'atelier, et également à me préparer à aller à la Chambre et commencer les travaux aussi tôt que la session sera terminée. Mais rien n'est certain.

[Text]

**Mr. Desbarats:** May we note your question, Mr. Chairman, and Mr. Calvert will answer in writing?

**Senator Carter:** Last year, frequently the equipment was out of order at a crucial moment. Some senators a good distance away could hear, but a number of senators could not get any audio at all. I understood that was to be corrected during the summer recess. Something was done, but I thought that more up-to-date equipment would be installed. Apparently that was not done. It now depends on who is in the booth. Perhaps when a man is speaking he speaks more closely into the microphone, and it comes out much clearer. It frequently happens with women speakers that you cannot hear them; you have to turn the volume up fully, and even then you cannot always hear what they are saying. There seems to be a difference in the volume. I do not know whether the fault lies in the microphone, or whether it is the quality of the speaker's voice, but it is not a completely satisfactory situation.

**Miss Milne:** From what was said the other day, it is the quality of the equipment. There are bugs that have not been removed. The equipment that is now being prepared is new.

**Senator Forsey:** We had some new equipment put in not too long ago.

**Miss Milne:** Last summer this problem existed in the House of Commons chamber.

**Senator Forsey:** We had quite a dissertation, as I recall, on the new equipment from someone—questions about how it was working and requests that we should see how it was working. As to the point you made about Bell Canada, Mr. Chairman, formerly there was a Bell Canada employee up there in the gallery. Now it is one of the girl pages who is up there looking after it. You don't see the Bell Canada people any more. I don't know when the change was made, but I know it has been made.

**Miss Milne:** It was made last summer.

**Mr. Desbarats:** Mr. Chairman, I am not at all sure whether or not this is DPW jurisdiction, but we will note the points and comment again in writing.

**Senator Thompson:** I sometimes feel sorry for the interpreters up there. It seems to me that it is a very confined space and must get very hot and stuffy. Perhaps that aspect could be looked into.

**Mr. Desbarats:** We will be glad to look into that.

**The Chairman:** I wonder whether the committee wants to get a report on this from Mr. Desbarats. He is looking for a sounding board today, but this is really outside the terms of reference of this committee. I do not think we should trouble him by asking him to make a report on this. This is something

[Traduction]

**M. Desbarats:** Nous pourrions peut-être prendre note de votre question, monsieur le président, et M. Calvert pourrait y répondre par écrit.

**Le sénateur Carter:** L'an dernier, les installations techniques ont très souvent tombé en panne à des moments cruciaux. Certains sénateurs, se trouvant assez loin, pouvaient entendre mais bon nombre d'entre eux ne le pouvaient pas. Il m'a semblé que la situation devait être corrigée pendant l'intersession de l'été. On a effectivement exécuté certains travaux, mais je pensais qu'on aurait installé de l'équipement plus moderne; il semble que ça n'a pas été fait. Cela dépend de la personne qui est dans la cabine. Peut-être un homme, lorsqu'il parle, a tendance à parler plus près du micro; le son est très clair. Il arrive fréquemment qu'on ne puisse pas entendre les députés féminins. Vous devez monter le volume à fond, et même là, vous ne pouvez pas entendre ce qu'elles disent. Il semble y avoir une différence de volume. Je ne sais pas de qui cela dépend: du micro ou de la voix; quoiqu'il en soit, la situation est loin d'être idéale.

**Mlle Milne:** D'après ce qu'on a dit l'autre jour, il semble que ce soit une question de qualité de l'équipement. Des problèmes techniques n'ont pas été réglés. L'équipement qu'on va installer est nouveau.

**Le sénateur Forsey:** Nous avons fait installer un nouvel équipement, il n'y a pas si longtemps . . .

**Mlle Milne:** L'été dernier, il y a eu le même problème à la Chambre des communes.

**Le sénateur Forsey:** Nous avons eu droit à une longue explication, si je me souviens bien, de la part de quelqu'un; il s'agissait du fonctionnement et il nous a même demandé d'aller voir comment le système fonctionnait. En ce qui concerne votre remarque, monsieur le président, concernant Bell Canada; de fait, il y avait un employé de Bell Canada dans la tribune, j'en suis certain. À l'heure actuelle, c'est un des pages féminins qui s'occupe de faire fonctionner le système. Il n'y a plus personne maintenant de Bell Canada. Je ne sais pas quand on a procédé au changement, mais je sais qu'il a été fait.

**Mlle Milne:** C'était l'été dernier.

**M. Desbarats:** Monsieur le président, je ne sais pas si cela dépend de la compétence du ministère des Travaux publics ou non; de toute façon nous allons noter ce point et fournir une réponse par écrit le cas échéant.

**Le sénateur Thompson:** Je suis, quelquesfois, désolé pour les interprètes dans les cabines. Ils semblent être logés dans des espaces très étroits, ce doit être très chaud et très mal aéré à la longue. Peut-être que nous devrions également examiner cette question.

**M. Desbarats:** Nous nous ferons un plaisir d'examiner cette question.

**Le président:** Je me demande si le comité désirerait avoir un rapport sur cette question de la part de M. Desbarats: il essaie de tâter le pouls aujourd'hui; mais cela ne fait pas partie du mandat du comité. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'exiger qu'il présente un rapport; il s'occupera de cela avec le

[Text]

that I think is done through the Speaker and, perhaps, the Internal Economy Committee.

Now, lighting is a topic that we should touch upon.

**Mr. Desbarats:** Yes. We have discussed it with Mr. Calvert, our group, and my design review committee, and the main interest that we have in the lighting, of course, is that the stained glass and the Kurelek murals will have different needs. We have to look into the lighting qualities so as to get the best advantage out of these improvements. It would therefore be useful for us to know if there are any functional deficiencies, from your point of view, that we should be investigating at the same time as any interference with the lighting that will require the redesigning of it.

**The Chairman:** So far as this committee is concerned, I think what we say is that, if the changes that you recommend are made in the windows, or in the walls, or in the dais, you may have to make changes in the lighting, and I would suggest that that is a matter for a continuing committee of the Senate, working with your interdepartmental committee. So far as your idea of getting a sounding-board reaction from senators on the adequacy of the lighting in the chamber, for their purposes, is concerned, the floor is open to any senator who would like to talk about it.

**Senator Quart:** I think it is good.

**Senator Inman:** Speaking of lighting, I would like to see a light over the clock. It has a dark face, and you cannot see it, with the lighting as it is in the chamber, when you sit far away from it.

**Senator Carter:** I do not know how you measure lighting, but I think modern technology and modern science have come to the conclusion that perhaps we have too much light.

**Mr. Desbarats:** Correct.

**Senator Carter:** I think that if we have a fault in the Senate chamber, that might be it.

**The Chairman:** I can remember the days in the Senate when the only light we had was from the two big chandeliers, and this represented a real problem for senators who had been here a little longer, then, than I had. They said they could not see, and it is a monument to Senator Brunt that those little blank medallion spots on the borders of the ceiling were punched through and lights put in there. That made a practical difference, particularly from the point of view of senators in the back rows in the chamber, as the light streamed down there and they could read what they had to read and have ready access to their notes because of the improved lighting. This is a monument, as I say, to Senator Brunt. I did not disfigure the chamber in any way that I can think of. However, Senator Carter may have a point there.

**Senator Carter:** I think medical science has set up standards now by which you can measure and test lighting.

There is one other item that is not on your list, but since we are here I would like to say one word about air conditioning. It

[Traduction]

Président du Sénat et peut-être aussi avec le Comité économique interne.

Pour l'instant, la question de l'éclairage est la principale question que nous devrions examiner.

**M. Desbarats:** Oui. Notre groupe en a discuté avec M. Calvert et le comité de révision des plans; le principal problème que nous cause l'éclairage vient du fait que les vitraux et les peintures murales de Kurelek exigent deux éclairages différents. Nous devons examiner la question de la qualité de l'éclairage de façon à tirer le meilleur parti de ces améliorations. Il serait donc utile pour nous de savoir s'il y a, selon vous, mauvais fonctionnement de ce système que nous pourrions en même temps examiner ou tout problème d'éclairage qui demanderait à être corrigé.

**Le président:** En ce qui concerne ce comité, je pense que ce que nous avons dit est que si, comme vous l'avez proposé, on change les vitres, les murs ou les estrades, vous devrez également changer le système d'éclairage. Je pense que c'est une question que devrait étudier un comité permanent du Sénat travaillant de concert avec un comité interministériel. Pour ce qui est de votre idée de tâter le pouls des sénateurs au sujet de l'efficacité du système d'éclairage dans la salle du Sénat, je laisse maintenant la parole à tout sénateur qui voudrait faire des commentaires sur le sujet.

**Le sénateur Quart:** Je pense que c'est un bon système.

**Le sénateur Inman:** Parlant d'éclairage, j'aimerais voir une ampoule au-dessus de l'horloge; elle est foncée et vous ne pouvez pas voir l'heure sous cet éclairage lorsque vous êtes assis loin d'elle.

**Le sénateur Carter:** Je ne sais pas de quelle façon vous pouvez mesurer l'éclairage, mais je pense que la technologie et les sciences modernes en sont arrivées à la conclusion qu'on s'éclairait trop.

**M. Desbarats:** C'est exact.

**Le sénateur Carter:** Je pense que s'il y a un défaut à la salle du sénat, c'est celui-là.

**Le président:** Je me souviens des jours où le Sénat était éclairé par seulement deux gros lustres; c'était réellement un problème pour les gens qui ont siégé un peu plus longtemps que moi à cette assemblée. Les sénateurs se plaignaient du fait qu'ils ne pouvaient pas voir; d'ailleurs, on doit remercier le sénateur Brunt pour sa proposition de faire installer des ampoules dans les interstices au plafond. Cela a réellement fait toute la différence surtout pour les sénateurs des dernières rangées qui, grâce à ce nouveau système de lumière pouvaient lire tout à leur aise, leurs notes ou leurs déclarations. On doit en remercier le sénateur Brunt. Cela n'a pas altéré l'apparence de la salle de façon marquée. Cependant, le sénateur Carter a peut-être quelque chose à ajouter.

**Le sénateur Carter:** Je pense que la science médicale a établi des normes qui permettent de mesurer et de calculer l'éclairage.

Il y a une autre question qui ne fait pas partie de la liste mais, puisque nous y sommes, j'aimerais dire un mot à propos

[Text]

is not always adequate. Either you do not get it at all, or it comes in severe blasts in certain spots and creates a draught and a chill. That certainly should be looked at.

**Mr. Desbarats:** The point is noted, yes.

**Senator Forsey:** We do not want to have the Arctic blasts that you sometimes get in the Parliamentary Restaurant, for example, or sometimes in restaurants outside the precincts altogether. Sometimes I have had to put on my overcoat to eat my meals in some of these places, or if I am in the theatre I have to turn up my collar or go out and get my coat. They will do this in the middle of winter too. They turn the thing on, and you would think you had suddenly arrived at the North Pole.

**Mr. Desbarats:** We hope that the efforts of the Department of Public Works to improve energy conservation will begin to take care of that problem. I have suffered in the same way.

**Senator Quart:** I assure you, Mr. Chairman, that my office is so warm that even in the middle of winter I have to have the electric fan on—it is on now—and the window open.

**Senator Inman:** You are lucky.

**Senator Quart:** It is too warm for me. I find the Senate is always warm enough.

**The Chairman:** I cannot even keep a secretary in my office on the cold days in winter, but I have a corner location.

I have exhausted my list, and myself, and perhaps you too. Are there any other points that members of the committee feel should be discussed, while we have these valuable witnesses with us?

**Senator Thompson:** You mentioned furniture, Mr. Chairman. Was that covered? Mr. Desbarats said that Mr. Calvert was the expert on that.

**Mr. Desbarats:** I am afraid I do not have anything to add on the other furnishings in question.

**The Chairman:** Have you anything, Senator Thompson?

**Senator Thompson:** No; I just wondered what might be covered with regard to that.

**Senator Forsey:** What exactly does "furnishings" mean there?

**Mr. Osler:** I think it was also a question of the integration of audio requirements with the furnishings.

**Mr. Desbarats:** Yes; that is correct.

**The Chairman:** Well, if there are no other points to be discussed, I should like, on behalf of the committee, to thank Mr. Desbarats very much indeed, together with Mr. Thomas, Mr. Osler and Miss Milne.

[Traduction]

de la climatisation. Elle ne fonctionne pas toujours très bien. Ou vous n'avez pas assez d'air frais ou, quelquefois, il y a des courants d'air très froids qui, dans certains endroits, créent une petite brise. Nous devrions certainement examiner cette question.

**M. Desbarats:** Nous avons pris note de ce point.

**Le sénateur Forsey:** Nous ne voudrions tout de même pas avoir un vent sibérien comme celui du restaurant parlementaire ou des autres restaurants situés hors de la colline. J'ai dû quelquefois mettre mon manteau pour prendre mon repas dans certains restaurants; Il arrive que je sois obligé, au théâtre, de remonter mon collet ou encore de devoir mettre mon manteau. Ils font la même chose durant l'hiver. Ils font fonctionner l'air climatisé et, à l'instant, vous avez l'impression de vous retrouver au pôle nord.

**M. Desbarats:** Nous espérons que, dans les mesures du ministère des Travaux publics destinées à préserver l'énergie, ils vont commencer à tenir compte de ce facteur. J'ai eu à souffrir des mêmes problèmes.

**Le sénateur Quart:** Je vous assure, Monsieur le président, que mon bureau est tellement chaud que, même au milieu de l'hiver je suis obligé de faire fonctionner le ventilateur (il fonctionne d'ailleurs présentement) et de laisser la fenêtre ouverte.

**Le sénateur Inman:** Vous êtes chanceux.

**Le sénateur Quart:** Pour moi, c'est trop chaud. Je trouve le Sénat toujours assez bien chauffé.

**Le président:** Je ne peux même pas garder une secrétaire dans mon bureau durant les jours froids de l'hiver parce que mon bureau est situé dans un coin de l'immeuble.

Je suis au bout de ma liste vous aussi peut-être. Y a-t-il d'autres questions que les membres du Comité voudraient discuter pendant que nous avons l'avantage d'avoir avec nous un témoin.

**Le sénateur Thompson:** Vous avez parlé de l'ameublement, Monsieur le président. A-t-on parlé de cette question? M. Desbarats a affirmé que M. Calvert était un expert de cette question.

**M. Desbarats:** Je crois que je ne peux pas ajouter autre chose à propos de l'ameublement.

**Le président:** Avez-vous quelque chose à ajouter sénateur Thompson?

**Le sénateur Thompson:** Non. Je me demandais à quoi cela pouvait bien correspondre.

**Le sénateur Forsey:** Que veut dire dans ce contexte le mot «fournitures»?

**M. Osler:** Je crois qu'il s'agissait également d'intégrer les composantes électronique aux fournitures.

**M. Desbarats:** Oui, c'est exact.

**Le président:** Eh bien, si il n'y a pas d'autres questions je voudrais, au nom du comité, remercier sincèrement M. Desbarats ainsi que MM. Thomas et Osler et M<sup>lle</sup> Milne.

*[Text]*

Here is Mr. Calvert, looking in just in time to get a "thank you," but he may as well also be put to work.

Mr. Calvert, the question of other furnishings has not been discussed because you were said to be the expert and unfortunately you were not here. Now that you have returned, perhaps you would like to say something to us.

**Mr. Desbarats:** The item is "other furnishings." We have discussed the throne, and the only thing we could remember was that "other furnishings" had been discussed in terms of the integration of the audio elements.

**Mr. Calvert:** I think the main idea we had with regard to the other furnishings was to check them over and see whether they needed cleaning, polishing or repair, while we were at it. We did not have it in mind to replace existing furnishings.

**The Chairman:** Well, we will leave that to your own good judgment. Perhaps, having thanked all of these ladies and gentlemen for their valuable contributions today, we can say that we have concluded this part of our meeting. You may stay, Miss Milne and gentlemen, or go, as you see fit. There are just one or two points I would like to make with the committee.

Now, honourable senators, the question arises as to whether or not there are other expert witnesses that we should call. I will not tell you what my own view is, but I would like to get some instructions from you. We have talked about the importance of history in connection with whatever we are to do with regard to changes in the Senate chamber; we have talked about the windows and how they should be treated; and we have talked about the bare walls and how they might be treated. Today we have a completely revolutionary concept, which is quite different from anything that the historians or the people from the National Gallery, or anyone else, has given to us. I just wonder whether you think the time has come when we might consider making a draft report without hearing further witnesses, or whether you think there are other people we should call, or recall, to straighten this out, if it needs straightening out, before we write our report.

**Senator Carter:** I would like to add a word to that. You mentioned earlier this morning the need for setting up an interdepartmental committee. I do not think we should delegate too much to that committee. We should come up with a set of firm recommendations or alternatives that the committee could use. After listening to the concept this morning, I think it would be a pity if we went to all this trouble and did not come up with something that is going to make maximum use of that space one way or another. After listening to previous presentations and the one this morning, it boils down to melding some sort of compromise between the two by restoring the original concept of the architect, by this simulation of painting, and putting in that painting something which would convey the message or the theme or whatever it was that

*[Traduction]*

Voici M. Calvert, nous voulons non seulement le remercier mais peut-être aussi le mettre à contribution.

M. Calvert, la question des autres fournitures n'a pas fait l'objet de discussions parce qu'on nous a dit que vous étiez expert en la matière et que, malheureusement, vous n'étiez pas là. Maintenant que vous êtes parmi nous, peut-être pourriez-vous nous en parler un peu.

**M. Desbarats:** Le poste est intitulé «autres fournitures». Nous avons discuté du discours du trône et la seule chose dont nous nous souvenons c'est que le chapitre «autres fournitures» regroupait les composantes électroniques.

**M. Robert Calvert:** Je pense que l'idée essentielle au sujet des autres fournitures était de les contrôler et de voir si il y avait lieu de les nettoyer, de les réparer, ou de les remettre en état pendant que nous y étions. Nous n'avions aucunement l'intention de les remplacer.

**Le président:** Eh bien nous laisserons cela à votre discrétion. Peut-être après avoir remercié tous ceux qui, aujourd'hui, ont pris part aux discussions pourrions nous dire que nous sommes arrivés au terme de cette partie de notre séance. Si vous le voulez vous pouvez, bien entendu, M<sup>lle</sup> Milne rester parmi nous ainsi que vous d'ailleurs, Messieurs; libres à vous de décider. Il ne reste qu'un ou deux points sur lesquels je voudrais attirer l'attention du comité.

Maintenant, honorables sénateurs, la question qui se pose est de savoir si il y a ou non d'autres experts que nous devrions convoquer. Je ne vous dirai pas ce que j'en pense, mais par contre je souhaiterais connaître votre opinion. Nous avons évoqué l'importance des éléments historiques en ce qui concerne les décisions que nous allons prendre sur les modifications à apporter à la chambre du Sénat, nous avons parlé des fenêtres et de ce qu'il faudrait y faire, nous avons également mentionné l'état des murs et le traitement qu'il conviendrait leur appliquer. Aujourd'hui nous disposons d'une méthode tout à fait révolutionnaire, très différente de celles qu'ont pu nous donner les historiens ou les gens de la Galerie nationale ou quiconque. Je me demande si vous pensez que le temps est venu d'entreprendre la rédaction d'un projet de rapport sans entendre d'autres témoins ou alors, si d'après vous, il y aurait lieu de convoquer d'autres personnes ou peut être de rappeler certains témoins. Pour mettre un terme à cette question, s'il en est besoin, avant d'écrire notre rapport.

**Le sénateur Carter:** Je voudrais ajouter quelque chose. Plus tôt, ce matin, vous avez mentionné la création d'un comité interministériel. Je ne pense pas que nous devons lui déléguer trop de responsabilité. Il conviendrait que nous fassions certaines recommandations nettes ou que nous propositions des solutions de rechange que le comité pourrait ensuite mettre à profit. Après avoir entendu ce qui a été dit ici ce matin, je pense qu'il serait fort dommage d'avoir fait tant d'efforts pour, en fin de compte, ne pas aboutir à une solution qui permettrait d'utiliser au maximum l'espace dont nous disposons d'une façon ou d'une autre. Après avoir entendu les dépositions antérieures ainsi que celle qui a été faite ce matin, la question se ramène à aboutir à une sorte de compromis, soit restaurer dans le style original prévu par l'architecte au moyen de cette

[Text]

we wanted to do. That, too, has to be integrated with what we are going to do on the windows. Now we are going to have to choose. We should be clear in our recommendation about what we feel should be done in the windows, how the windows should be used, and how the painting should be used. Before we can come up with firm opinions on that, we will have to recall one or two of our original witnesses, especially those who came up with the original ideas as to what could be done.

I feel that we would have failed if we did not include in the Senate chamber something that was relevant to the unity and history of our country. That is what I want to achieve here, and I think we should explore it.

**Senator Inman:** I have seen small churches where windows are very narrow and they have stained glass. As Senator Carter says, after all, it is a traditional chamber.

**The Chairman:** Honourable senators, perhaps we should continue *in camera* and dispense with the reporters and other officials. I think we have a satisfactory record of this morning's proceedings.

The committee continued *in camera*.

[Traduction]

peinture en trompe-l'œil en y ajoutant certains éléments qui évoqueraient le message ou le thème souhaité. Voilà quelque chose qu'il faut également harmoniser avec les travaux que nous allons entreprendre pour les fenêtres. Maintenant il va nous falloir choisir. Il faudrait que nous recommandions de façon précise les travaux à effectuer à la fenêtre et comment il y aurait lieu d'employer cette fenêtre et cette peinture en trompe-l'œil. Avant de trancher, il va nous falloir rappeler un ou deux des témoins qui ont comparu en premier lieu, tout particulièrement ceux qui ont été à l'origine des travaux de réfection.

Je crois que nous échouerions dans notre propos si nous ne recommandions pas pour le Sénat quelque chose de pertinent à l'unité et à l'histoire de notre pays. C'est ce que je souhaite faire ici. Je pense qu'il nous faut envisager cette possibilité.

**Le sénateur Inman:** J'ai eu l'occasion de visiter certaines petites églises où les fenêtres bien que très étroites avaient néanmoins des vitraux. Comme le dit d'ailleurs le sénateur Carter, après tout il s'agit d'une enceinte traditionnelle.

**Le président:** Honorables sénateurs, je me demande si nous ne devrions pas poursuivre nos discussions à huis clos, sans la présence des journalistes et des autres représentants. Je crois que les délibérations de ce matin ont été consignées de façon satisfaisante.

Le comité poursuit ses délibérations à huis clos.

[Text]

[Text]

[Text]

we would do that. That too has to be taken into account with what we are going to do on the windows. Now we are going to have to choose. We should be clear in our recommendation about what we feel should be done in the windows. Now the windows should be used, and how the building should be used. We can come up with this argument that we will have to recall one or two of our original wishes, especially those who came up with the original ideas as to what should be done.

... I feel that we would have to take into account the recommendations that we have made. I think we should be clear in our recommendation about what we feel should be done in the windows. Now the windows should be used, and how the building should be used. We can come up with this argument that we will have to recall one or two of our original wishes, especially those who came up with the original ideas as to what should be done.

... The committee continued to discuss the recommendations that we have made. I think we should be clear in our recommendation about what we feel should be done in the windows. Now the windows should be used, and how the building should be used. We can come up with this argument that we will have to recall one or two of our original wishes, especially those who came up with the original ideas as to what should be done.

... The committee continued to discuss the recommendations that we have made. I think we should be clear in our recommendation about what we feel should be done in the windows. Now the windows should be used, and how the building should be used. We can come up with this argument that we will have to recall one or two of our original wishes, especially those who came up with the original ideas as to what should be done.

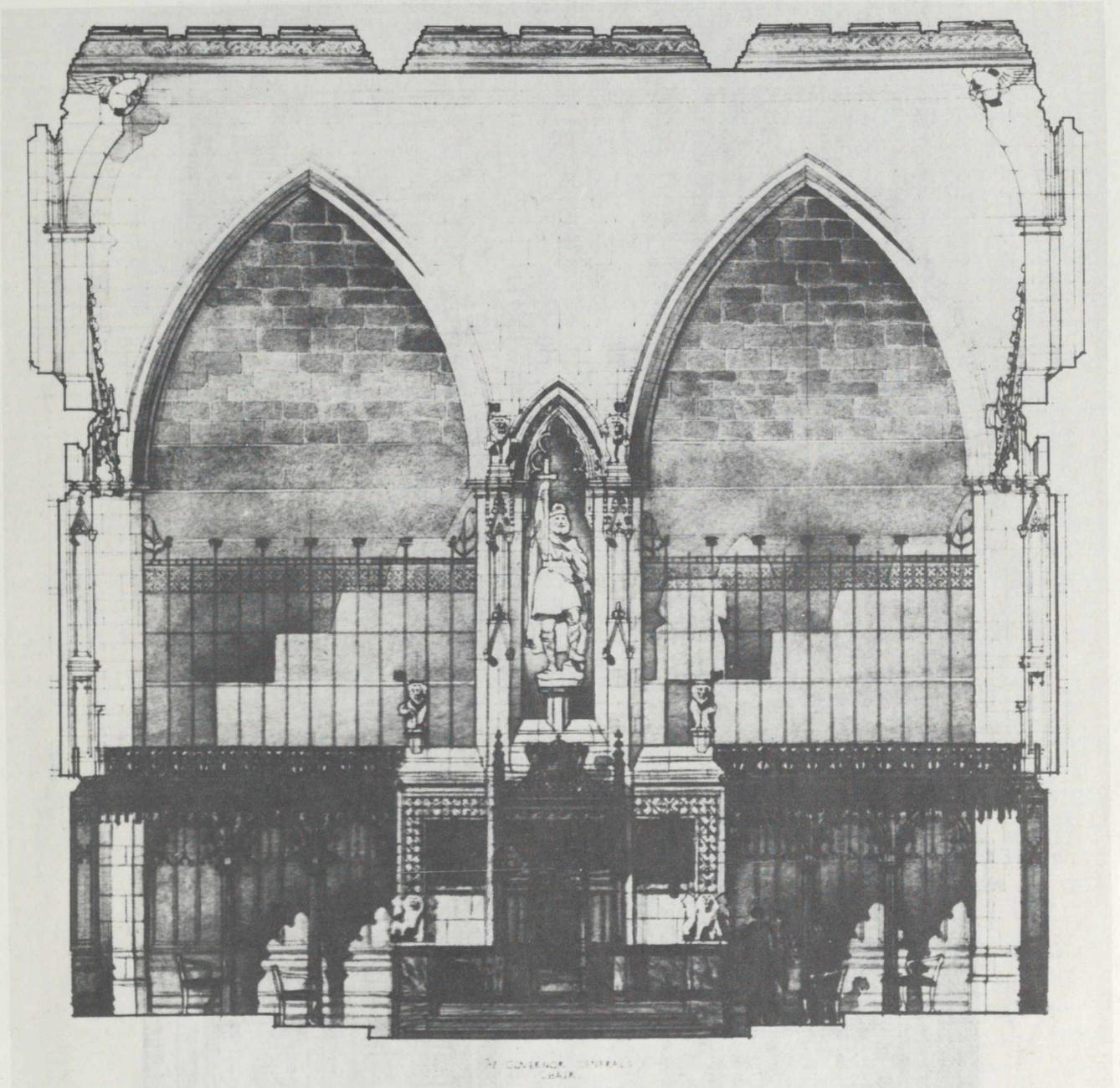
... The committee continued to discuss the recommendations that we have made. I think we should be clear in our recommendation about what we feel should be done in the windows. Now the windows should be used, and how the building should be used. We can come up with this argument that we will have to recall one or two of our original wishes, especially those who came up with the original ideas as to what should be done.

... The committee continued to discuss the recommendations that we have made. I think we should be clear in our recommendation about what we feel should be done in the windows. Now the windows should be used, and how the building should be used. We can come up with this argument that we will have to recall one or two of our original wishes, especially those who came up with the original ideas as to what should be done.

... The committee continued to discuss the recommendations that we have made. I think we should be clear in our recommendation about what we feel should be done in the windows. Now the windows should be used, and how the building should be used. We can come up with this argument that we will have to recall one or two of our original wishes, especially those who came up with the original ideas as to what should be done.

APPENDIX "A"

APPENDICE «A»



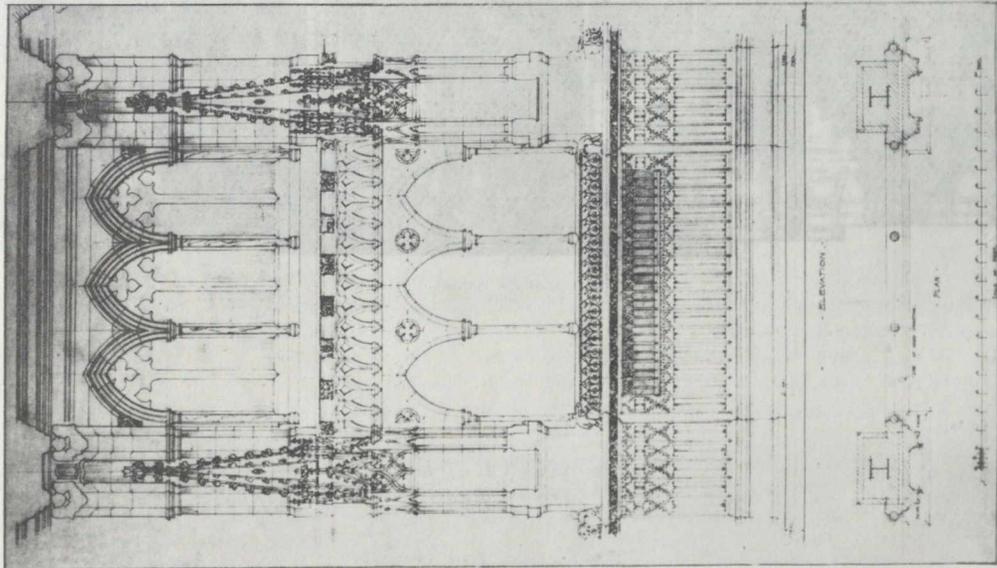
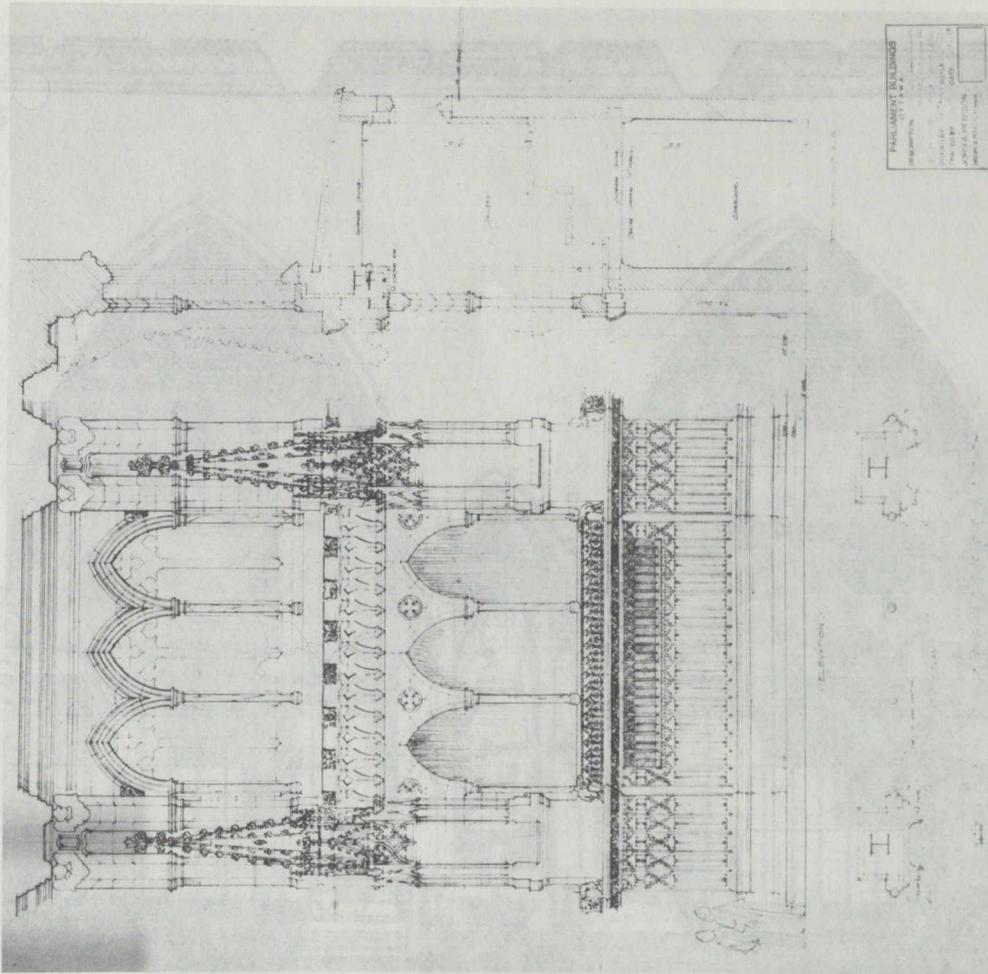
DE LOUVERNE CENTRALS  
CLARK

CROSS-SECTION - THRU SENATE  
LOOKING NORTH

SCALE OF 1/4" = 1'-0"

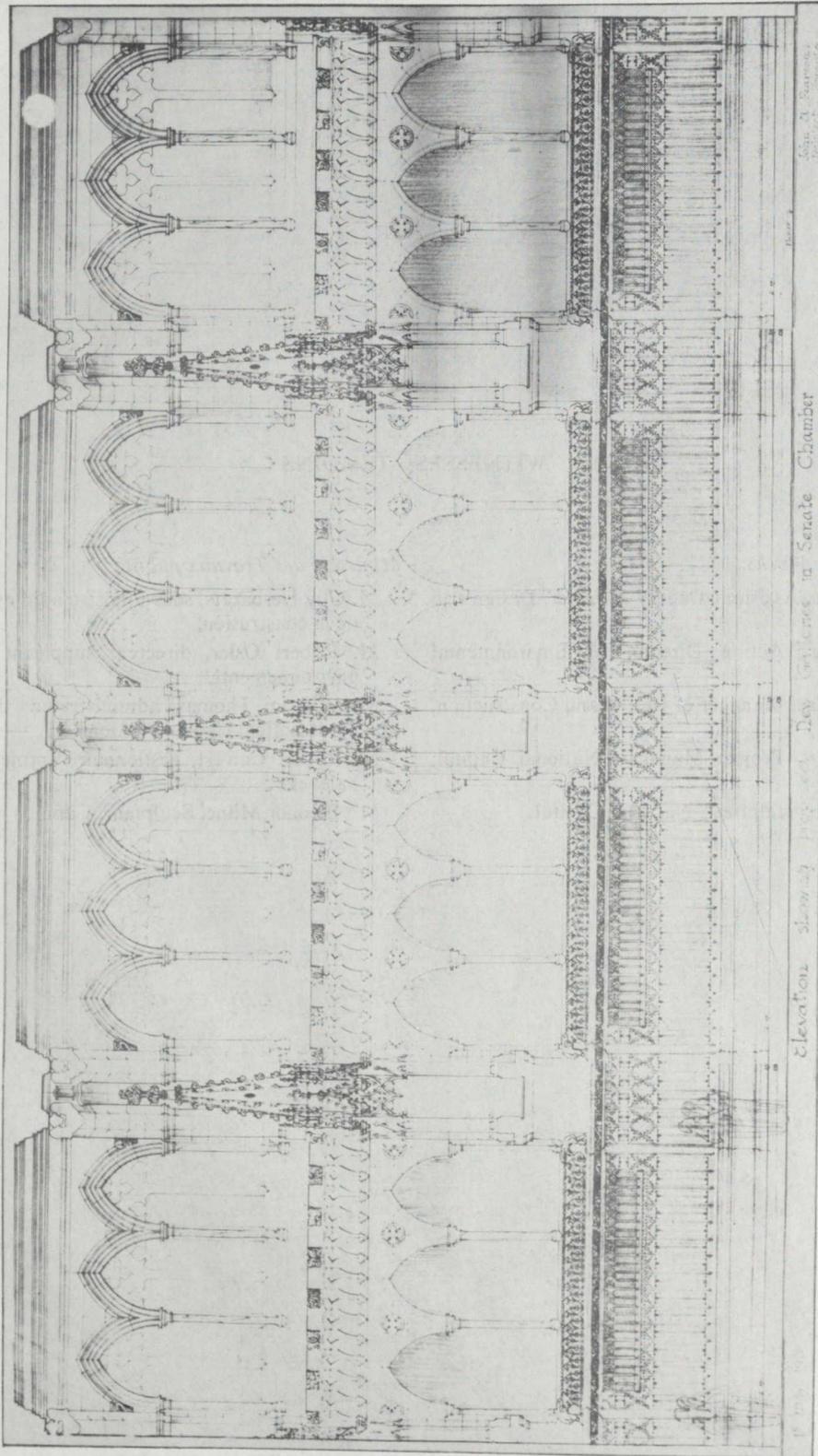
APPENDIX "B"

APPENDICE «B»



APPENDIX "C"

APPENDICE «C»



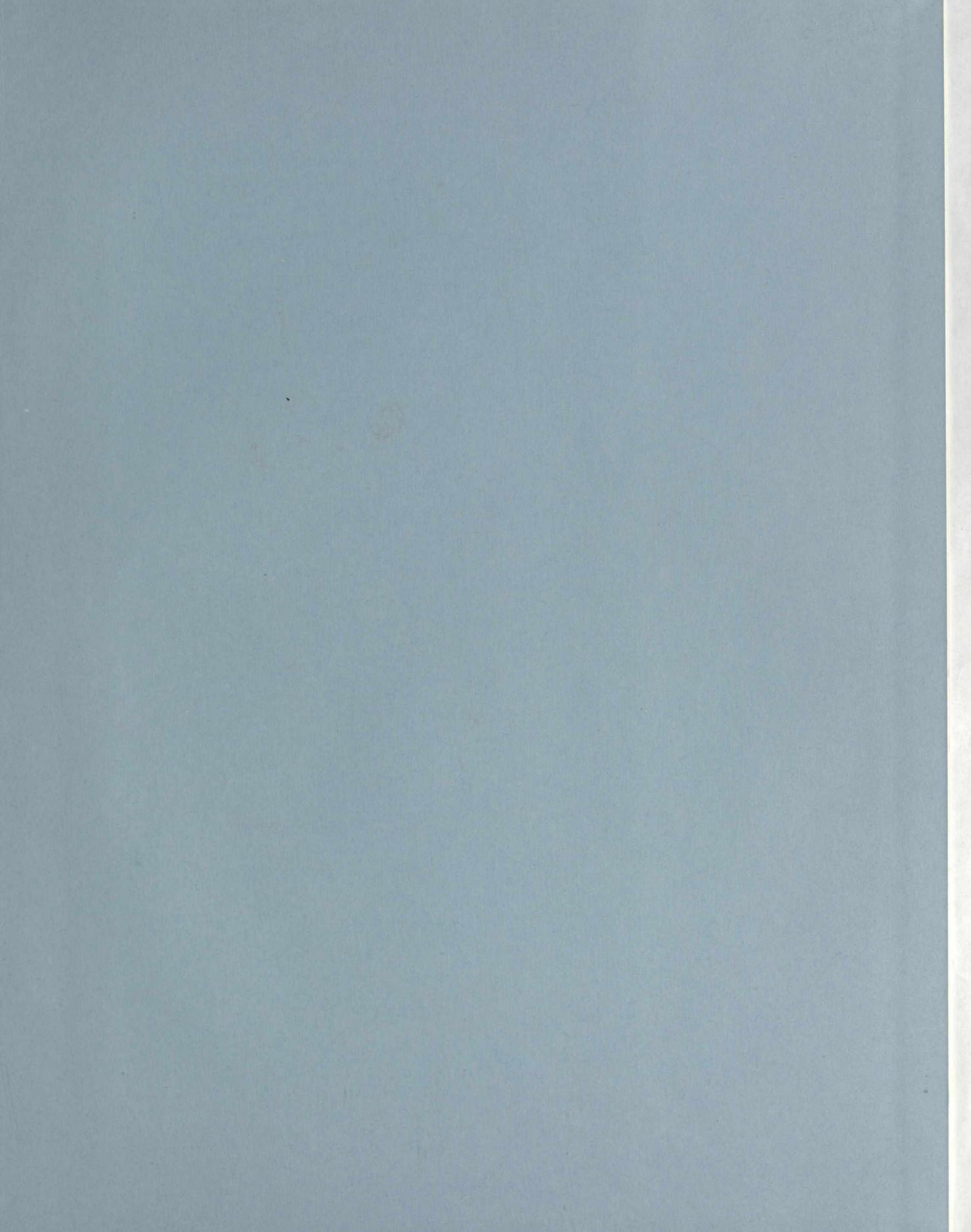
WITNESSES—TÉMOINS

*Department of Public Works:*

Mr. Guy Desbarats, Assistant Deputy Minister, Design and Construction;  
Mr. Robert Osler, Acting Director of Environmental Design;  
Mr. William Thomas, Manager of Design and Construction, National Capital;  
Mr. Robert Calvert, Project Manager, National Capital; and  
Miss Eleonor Milne, Sculptress, National Capital.

*Ministère des Travaux publics:*

M. Guy Desbarats, sous-ministre adjoint de la conception et de la construction;  
M. Robert Osler, directeur suppléant de l'aménagement environnemental;  
M. William Thomas, administrateur des études et de la construction, Capitale nationale;  
M. Robert Calvert, gestionnaire (projets), Capitale nationale; et  
M<sup>lle</sup> Eleonor Milne, Sculpteur, Capitale nationale.







Second Session  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*The Special  
Committee of the Senate on*

*Le comité spécial  
du Sénat sur*

**The Clerestory of  
the Senate Chamber**

**La Claire-voie de la  
Chambre du Sénat**

*Chairman:*

The Honourable JOHN J. CONNOLLY

*Président:*

L'honorable JOHN J. CONNOLLY

**INDEX**

OF PROCEEDINGS

**INDEX**

DES DÉLIBÉRATIONS

Prepared  
by the  
Reference Branch,  
LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé  
par le  
Service de référence,  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

## SENATE OF CANADA

Special Committee on the Clerestory  
of the Senate Chamber

2nd Session, 30th Parliament, 1976-77

## INDEX

- Beaubien, Hon. Louis-Philippe, Senator (Bedford)**  
Study, clerestory Senate Chamber 1:5, 10-1
- Calvert, Robert, Project Manager, National Capital, Public Works Dept.**  
Clerestory Senate Chamber, discussion 1:6-34
- Carter, Hon. Chesley W., Senator (The Grand Banks)**  
Study, clerestory Senate Chamber 1:12-3, 20, 22-5, 27, 30-5
- Clerestory Senate Chamber**  
Recommendations, transformations 1:6-33
- Clerestory Senate Chamber, Special Committee**  
Motion "Subcommittee be created . . .", agreed 1:4, 5
- Connolly, Hon. John J., Senator (Ottawa West), Committee Chairman**  
Study, clerestory Senate Chamber 1:5-12, 14-35
- Desbarats, Guy, Assistant Deputy Minister, Design and Construction, Public Works Dept.**  
Clerestory Senate Chamber, discussion 1:6-34
- Design Review Committee, Public Works Dept.**  
Recommendations, transformations, Clerestory Senate Chamber 1:6-33
- Forsey, Hon. Eugene A., Senator (Nepean)**  
Study, clerestory Senate Chamber 1:14-5, 17-8, 21-5, 33
- House of Commons**  
Television, broadcasting proposals 1:29  
Windows, installation 1:16
- Inman, Hon. F. Elsie, Senator (Murray Harbour)**  
Study, clerestory Senate Chamber 1:5, 27, 32, 35

## SÉNAT DU CANADA

Comité spécial sur la Claire-voie  
de la Chambre du Sénat2<sup>e</sup> session, 30<sup>e</sup> législature, 1976-1977

## INDEX

- Beaubien, hon. Louis-Philippe, sénateur (Bedford)**  
Étude, claire-voie Chambre du Sénat 1:5, 10-1
- Calvert, M. Robert, Gestionnaire (projets), Capitale nationale, min. Travaux publics**  
Claire-voie Sénat, discussion 1:6-34
- Carter, hon. Chesley W., sénateur (The Grand Banks)**  
Étude, claire-voie Chambre du Sénat 1:12-3, 20, 22-5, 27, 30-5
- Chambre des Communes**  
Aménagements télédiffusion, propositions 1:29  
Fenêtres, installation 1:16
- Claire-voie Sénat**  
Recommandations, transformations 1:6-33
- Claire-voie Sénat, Comité spécial**  
Motion «Sous-comité soit créé . . .», adopté 1:4, 5
- Comité étude conception, min. Travaux publics**  
Recommandations, transformations, claire-voie Sénat 1:6-33
- Comité sénatorial régie intérieure**  
Étendue pouvoirs 1:23-4, 32
- Connolly, hon. John J., sénateur (Ottawa-Ouest), Président du Comité**  
Étude, claire-voie Chambre du Sénat 1:5-12, 14-35
- Desbarats, M. Guy, Sous-ministre adjoint conception et construction, min. Travaux publics**  
Claire-voie Sénat, discussion 1:6-34
- Forsey, hon. Eugene A., sénateur (Nepean)**  
Étude, claire-voie Chambre du Sénat 1:14-5, 17-8, 21-5, 33

**Lemieux, Jean-Paul, Artist**

Mural, Fathers' of Confederation Building, Charlottetown 1:24

**Milne, Eleonor, Federal Government Sculptor**

Clerestory Senate Chamber, discussion 1:9-31

**Osler, Robert, Acting Director, Environmental Design, Public Works Dept.**

Clerestory Senate Chamber, discussion 1:22

**Quart, Hon. Josie D., Senator (Victoria)**

Study, clerestory Senate Chamber 1:20, 22-3, 37, 32-3

**Senate**

Authority over precincts 1:17, 23

**Senate Chamber**

Air conditioning 1:32-3

Audio system 1:30, 31

Bell Canada 1:30, 31

Ceiling, paintings 1:12, 13

Furnishings 1:33, 34

Galleries, installation, cost 1:14, 15

Lighting 1:32

Pearson, John, design 1928 1:6, 7, 10, 12, 16

End walls 1:22

North wall 1:22, 23

Triforium gallery 1:6, 7

Definition 1:7

Original position intended 1:7

Recommendations, transformations 1:6-33

Structure 1:21

Television, broadcasting requirements 1:28-9

Throne Chair 1:21, 22, 23

Total concept 1:26

*Trompe l'œil* 1:6, 8, 9, 10, 11, 14, 24-5, 26, 27-8

Colour 1:10

Cost 1:10

Example

Château in France 1:9

Greenwich 1:9

Queen's apartments Versailles 1:9

Villa Farnese by Raphael 1:9

Historical 1:8-9

Material 1:11

Qualified artists 1:28

Thematic element 1:8, 9, 24-5

Time 1:10

**Walls**

Paintings 1:12, 14-5

Removal, five Canadians at Ypres design 1:6

Replacement design, suggestion 1:6

Tapestry, cost 1:14

**Windows**

Colour 1:15-6

Elaborate frame, proposition 1:11, 12-3

Harmonization with architectural features 1:12, 13

History, representation 1:20

Stained glass, competition 1:18, 19

**Inman, hon. F. Elsie, sénateur (Murray Harbour)**

Étude, claire-voie Chambre du Sénat 1:5, 27, 32, 35

**Lemieux, M. Jean-Paul, Artiste**

Murale, Pères Confédération, Charlottetown 1:24

**Milne, Mlle Eleonor, Sculpteur au service gouvernement fédéral**

Claire-voie Sénat, discussion 1:9-31

**Osler, M. Robert, Directeur suppléant aménagement environnemental, min. Travaux publics**

Claire-voie Sénat, discussion 1:22

**Quart, hon. Josie D., sénateur (Victoria)**

Étude, claire-voie Chambre du Sénat 1:20, 22-3, 27, 32-3

**Salle délibérations Sénat**

Aménagements télédiffusion 1:28-9

Climatisation 1:32-3

Concept total 1:26

Éclairage 1:32

Fauteuil Sénat 1:21, 22, 23

Fenêtres

Couleur 1:15-6

Harmonisation avec architecture générale 1:12, 13

Histoire, représentation 1:20

Motif chargé, proposition 1:11, 12-3

Thème 1:13, 15-6, 19, 21, 24

Vitraux, concours 1:18, 19

Fournitures 1:33, 34

Galleries, installation, coût 1:14, 15

Murs

Conception remplacement, suggestion 1:6

Enlèvement, conception cinq Canadiens à Ypres 1:6

Tableaux 1:12, 14-5

Tapiserie, coût 1:14

Pearson, John, conception 1928 1:6, 7, 10, 12, 16

Galerie triforium 1:6, 7

Définition 1:7

Position d'origine 1:7

Mur nord 1:22, 23

Murs de fond 1:22

Plafond, tableaux 1:12, 13

Recommendations, transformations 1:6-33

Structure 1:21

Système audio 1:30, 31

Bell Canada 1:30, 31

*Trompe l'œil* 1:6, 8, 9, 10, 11, 14, 24-5, 26, 27-8

Artistes qualifiés 1:28

Couleur 1:10

Coût 1:10

Élément thématique 1:8, 9, 24-5

Exemple

Appartements reine Versailles 1:9

Château français 1:9

Greenwich 1:9

Villa Farnese par Raphaël 1:9

Historique 1:8-9

Matériaux 1:11

Theme 1:13, 15-6, 19, 21, 24

**Senate Committee on Internal Economy**

Scope 1:23-4, 32

**Thomas, William, Manager, Design and Construction, National Capital, Public Works Dept.**

Clerestory Senate Chamber, discussion 1:9-29

**Thompson, Hon. Andrew E., Senator (Dovercourt)**

Study, clerestory Senate Chamber 1:7, 13, 16, 26, 31, 33

**Yuzyk, Hon. Paul, Senator (Fort Garry)**

Study, clerestory Senate Chamber 1:19-20

**Appendices**

A—Copy original architectural sketches 1A:1

B—Copy original architectural sketches 1A:2

C—Copy original architectural sketches 1A:3

**Witnesses**

—Calvert, Robert, Project Manager, National Capital, Public Works Dept.

—Desbarats, Guy, Assistant Deputy Minister, Design and Construction, Public Works Dept.

—Milne, Eleonor, Federal Government Sculptor

—Osler, Robert, Acting Director, Environmental Design, Public Works Dept.

—Thomas, William, Manager, Design and Construction, National Capital, Public Works Dept.

For pagination *see* Index by alphabetical order.

Temps 1:10

**Sénat**

Autorité dans enceinte 1:17, 23

**Thomas, M. William, Administrateur études et construction, Capitale nationale, min. Travaux publics**

Claire-voie Sénat, discussion 1:9-29

**Thompson, hon. Andrew E., sénateur (Dovercourt)**

Étude, claire-voie Chambre du Sénat 1:7, 13, 16, 26, 31, 33

**Yuzyk, hon. Paul, sénateur (Fort Garry)**

Étude, claire-voie Chambre du Sénat 1:19-20

**Appendices**

A—Copie originale dessins architecturaux 1A:1

B—Copie originale dessins architecturaux 1A:2

C—Copie originale dessins architecturaux 1A:3

**Témoins**

—Calvert, M. Robert, Gestionnaire (projets), Capitale Nationale, min. Travaux publics

—Desbarats, M. Guy, Sous-ministre adjoint conception et construction, min. Travaux publics

—Milne, Mlle Eleonor, Sculpteur au service gouvernement fédéral

—Osler, M. Robert, Directeur suppléant aménagement environnemental, min. Travaux publics

—Thomas, M. William, Administrateur études et construction, Capitale nationale, min. Travaux publics

Pour pagination, *voir* Index par ordre alphabétique.





	Canada Post	Postes Canada
	Postage paid	Port payé
<b>FIRST PREMIÈRE CLASS CLASSE</b>		
K1A 0S7 OTTAWA		

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Printing and Publishing,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie et Édition,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S7

10





